

EL APOCALIPSIS

La revelación de Jesucristo

¹ Y_u yarā, atie y_u cawoatupee, Dios cū macā Jesucristore cat_usari rām_u caāno cabaipere cū caátibuio ññojūgoyetirique majū niña. Cū, Jesucristo p_uame cū yarā, cū caquetib_uj_urotijori majārē tie yoaro mee cabaipere cū quetib_uj_unetōrotio joroque ĩ, tiere cū átibuio ññojūgoyetiwī. Bairi Jesucristo p_uame y_u, Juan cawāmec_uc_u, cū ya_u cū carotimajūūrē tie nipetirije cabaipere y_u quetib_uj_u rotijoyupi cū ya_u ángel mena jūgori yua.

² Tie nipetirije y_u caññarīqūē caānorē bairo cariapere majū quetib_uj_urique niña. Atie quetib_uj_urique Dios yaye caroa queti Jesucristo cūā y_u cū caquetib_uj_umasīōrīqūē queti majū niña.

³ Bairi ñiña yua: Hseanirī cū āmarō ni jīcāū ũcū atie cabaipere y_u cawoaturijere cabuenucūā. Tunu bairoa hseanirī na āmarō atie Dios y_ure cū caquetib_uj_urije y_u cawoaturijere caroaro catūgōusanucūrā yua. Tunu bairoa atie cabaipere y_u cawoaturije cañquetib_uj_urore bairo jīcārō tūni caátipeyorā hseanirī na āmarō. Merē ati h_um_urecóo capetipa rām_u cōñarō majū baiya. Bairi tie quetire caroaro na tūgō_usaáto.

Juan escribe a las siete iglesias

⁴ Y_u, Juan cawāmec_uc_u, m_uj_uāā Asia yepap_u caāna, jīcā wāmo peti p_uga pēnirō cānacā macāā macāāna ñubueri majārē m_uj_uāā woajō_u y_u átiya.

Marĩ Quetiupau cañijũgoricu, ãme cũãrẽ caãcũ, tunu ati yeparu caatĩpau ruame cũ yaye caroa macããjẽrẽ mujãã cũ jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnimasĩrĩqũẽ cũãrẽ mujãã cũ jonemoáto. Torea bairo jĩcã wãmo peti ruãga pẽnirõ cãnacãũ, Dios carotimasĩ cũ caruiro riaperu caãna Espĩritu Santo cãã caroare mujãã na jonemoáto.

⁵ Tunu bairoa marĩ Quetiupau Jesucristo cariapea Dios yaye quetire caquetibũjũnetõũ cũã caroare mujãã cũ jonemoáto. Cũ ruame cariacoatacu nimicãã cacatitunu jũgoricu majũ niñami. Ati yepa macããna quetiuparã reyes majã nipetiro cũãrẽ carotimasĩ majũ niñami. Bairi tunu nipetiro ati yepa macããnarẽ camai majũ niñami. Bairo marĩrẽ camai majũ ãnirĩ marĩ carorije wapare netõãũ, cũ majũã roro pajĩãecori marĩ riabojayupi.

⁶ Tore bairo marĩ cũ cariabojarije jũgori cũ mena carotimasĩparã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. Dios cũ pacu yarã, cũ yaye macããjẽrẽ caquetibũjurã sacerdote majã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. ¡Bairi cũ jetorea cũ caasiyabatorije nocãrõ cũ catutuarije to ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rũmua! Bairoa to baiáto.

⁷ jã, ãñamũgõjoñijate mujãã umurecõoruẽ!

Merẽ atĩyami Cristo oco buseri watoaru.

Bairo cũ caató nipetiro ati umurecõo macããna camasã qũĩñagarãma.

Cũrẽ ãpõã besuro mena cũ warure cajareoricarãru cũã qũĩña acũamajũcõãgarãma.

Tunu bairoa nipetiro camasã poari ati umurecõo macããna tutuaro mena cũ caató ãña acuari, bũtioro otigarãma.

¡Tame, roro majũ tãm̃ogaráma! Bairop̃ua, bairoa to baiáto.

8 Tirũm̃p̃ua caãnijũgoric̃u, ãme cũãrẽ caãnicõãninucũũ, tunu nemo ati yepap̃ure caatĩpaũ marĩ Quetiupaũ Dios p̃uame atore bairo iñami: “Yua, Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ yu ãniña. Caãnijũgoripaũp̃ua caãnijũgoatác̃u carotimasĩ yu ãniña. Tunu bairoa yua yu ãniña nipetiro ati m̃m̃arecõo macããjẽ to petio joroque caatĩpaũ,” iñami marĩ Quetiupaũ catutuaũ, nipetiro ati m̃m̃arecõo macããjẽrẽ caqũẽnorĩcũ majũ yua.

Una visión del Cristo glorioso

9 Yu, Juan, m̃jãã yaũ, m̃jããrẽã bairo caãcũ yu ãniña. Bairi yu cũã m̃jããrẽã bairo Jesucristo mena caãcũ ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaũp̃u caãnipaũ majũ yu ãniña. Yu cũã m̃jããrẽã bairo Jesucristo jũgori popiye yu tãm̃onucũña. Bairo popiye tãm̃omicũã, Dios yure tũgoñatutuarique cũ cajoro jũgori popiye yu catãm̃onucũrĩjẽrẽ yu nucãnetõmasĩcõãnucũña. Dios yaye queti cariapea Jesucristo cũã yure cũ caquetib̃j̃m̃netõrĩqũẽ quetire yu caquetib̃j̃m̃nucũrĩjẽ jũgori, Patmos yuc̃p̃oap̃u yu cũrocawã, yure caboena. Bairi ti yuc̃p̃oap̃u yu ãm̃u ti watoare yua.

10 Top̃u yu caãno yua, atore bairo baiwu: Jĩcã rãm̃u marĩ Quetiupaũre marĩ cabasapeonucũrĩ rãm̃u caãno yu cañubueãno, Dios Yeri Espiritu Santo cũ catutuarije mena jũgori cab̃m̃ocajorije b̃m̃uriquere yu tũgow̃u. Yu usaro p̃uame tutuaro b̃m̃urique cab̃m̃ocajorijere yu tũgow̃u. Bwtiuro trompeta mena putiricaro cãrõ majũ tutuaro b̃m̃urique b̃m̃ocajow̃u tame.

11 Atore bairo yure ï quetibujucajowu: “Juan, ãme mu cañnarjẽ nipetirijere jicã tuti papera tutipu woajeya. Bairo tiere woajeri, Asia yepa macããna ñubueri majã jicã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã macãã macããnarẽ na mu woajowa. Ati macãã macããnarẽ na mu woajowa: Efeso macããna, Esmirna macããna, Pérgamo macããna, Tiatira macããna, Sardis macããna, Filadelfia macããna, bairi Laodicea macããna cããrẽ na mu woajowa atie mu cañnarjẽ quetire,” ñi quetibujuwu busurique pũame yua.

12 Bairo yure caĩbusucajoro tãgori yua, yu ãmejore ññajowu, yure cabusũre qũñagũ. Bairo ãmejore ññajowu yua, tame, jĩñaworica tutuu jicã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã tutuu majũrẽ ñiñabócawu. Ti tutuu pũame oro mena qũẽnorĩcã tutuu majũ ãmu.

13 Tunu bairoa jicã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu watoapu caãcũ jicãũ camasocu bauriquere bairo cabauriquescucure cũ ñiñabócawu. Cũ pũame jutiro cayoaro, cũ rãporipu caetarore jãñawĩ. Rupawu ãmu cũ jutiro. Tunu apeyera orowẽ mena cũ cotia caũmarõ cãrõ esaro wẽñawĩ.

14 Cũ poa cãã lana oveja poa, o cayusũaro jũgori oco buseri cañnarjẽ nieve cãrõ majũ botirije ãmu. Tunu cũ caapee cãã peero caũrõrẽ bairo majũ tutuaro asiyawu.

15 Tunu bairoa cã rãpori cãã ãpõã bronce peeropu joeri caroaro na capaaqũẽnorĩqũẽ caroa caasiyarore bairo majũ butioro asiyawu. Cũ cabusũata cããrẽ, nocãrõ poero paio cabusũrore bairo tutuaro busuwĩ.

16 Bairi cū wāmo cariape nūgōārē jīcā wāmo peti pūga pēnirō cānacāu majū ñocōārē na cūgowī. Bairo tunu cū riseropu ñosērīcāpāī pūga nūgōātu caoro cacūgoripāī, caoripāī majū witiw. Cū riape cūā nocārō tutuaro majū asiyacānamuwā. Muipū amareco macāācū cū caasiyarije nipetiro cārō majū asiyaw.

17 Tie cabairijere ñña acuari yua, cariacure bairo cū rāpori tūpu yu ñaroca cūmucōaru. Bairo yu cañaroca cūmurō cū wāmo cariape nūgōā mena yu pāāñarī atore bairo ñiwī: “Juan yu uwieticōāña. Yua, caānicōā jūgoatācu majū yu āniña. Tunu ati amarecōo macāājē nipetirijere to petio joroque caātiparu majū yu āniña.

18 Tunu bairoa caānicōāninucūu majū yu āniña. Yure na capajīārocamiatacūārē, cacatitunu jūgoricu majū yu āniña. Bairi tocānacā rūmu yu ānicōā ninucūgu yua. Yua, yu āniña camasā na cayasi-bujiopeere canetōu majū. Bairi yure catāgousarā peeropu yasietigarāma.

19 “Bairi Juan, tie mu caññaataje, atie cabaiatajere woajeya. Āme ato cabairije, apeye ato jūgoye cabaipee, mu caññapee cūārē mu woatujewa,” ñi quetibujuwī.

20 Bairo ñi quetibujū yaparori, atore bairo ñinemowī tunu: “Ñocōā, bairi jīñaworica tutuu mu caññarījē cabairijere, camasā na camasētīērē mu yu quetibujūgu. Atore bairo baiya: Yu wāmo cariape nūgōārū yu cacūgorā ñocōā jīcā wāmo peti pūga pēnirō cānacāu caāna mu caññaatanarē bairo niñama yu yarā yu caquetibujuroticūrīcārā. Ñubueri majā jīcā wāmo peti pūga pēnirō cānacā

poa macããnarẽ caquetibujurã ángelea majãrẽ bairo caãna niñama ñocõã yua. Torea bairo tunu jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu cũã yu ya poari jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã poa caãna ñubueri majã poarire cõñarõ baiya. Tore bairo cabairijere merẽ mu masiña yua,” ñi quetibujuwĩ.

2

Mensajes a las siete iglesias. El mensaje a Efeso

¹ Bairo ñ quetibuju yaparo yua, ñiwĩ: “Yu yarã, ñubueri majã Efeso macããnarẽ cajugobueãcũrẽ atore bairo cũ mi quetibuju woajowa:

‘Bairo ññami cũ, ñocõã jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ wãmo cariape nugõãpu cacãgoũ. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworique oro mena quẽnorĩcã tutuu watoaru caãñesẽãũ majũ atore bairo ññami:

² Mujãã, Efeso macããna, mujãã caátĩãnie nipe-tirijere yu masĩcõãña. Tutuaro popiye yu yaye macããjẽrẽ mujãã paãninucũña. Caroaro yer-ijõrõã popiye tãmuomirãcũã, aperãrẽ na mujãã quetibujucõã ninucũña tocãnacã rãmua. Carorije caátĩãnipairã mujãã watoa caãna cũãrẽ tocãnacãnia na mujãã boetinucũña. Tie cũãrẽ yu masiña merẽ. Aperã apóstolea majã mee nimirãcũã, “Jãã, apóstolea majã majũ jãã ãniña,” caĩrã cũãrẽ merẽ caroaro na mujãã ññacõña besemasĩcõãnucũña. Bairo na cabuerijere ññabese masĩrĩ, cariapea caĩtopairã na caãnierẽ mujãã masĩcõãnucũña yua.

³ Yure tũgousajãnaena, tocãnacã rãmua yu mena mujãã tũgoñatutuacõã ninucũña. Tocãnacã

rãmua yu yaye queti jãgori bũtiro popiye tãmũomirãcũã, mũjãã jũtietiya.

4 'Bairo mũjãã cabaimiatacũãrẽ, jĩcã wãme mũjãã yu caĩpee niña. Caãnijũgoripaũ yũre mũjãã camairĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ yu mũjãã maiẽtĩña.

5 Bairo mũjããrẽ ñiña: Tũgoñanemoña caãnijũgoro yũre mũjãã camairĩqũẽrẽ. Roro mũjãã cabairijere Dios mena tũgoñaqũẽnorĩ caãnijũgoro mũjãã caátiani jũgoricarore bairo átijũgoya tunu. Bairo mũjãã caápericõãta, yoaro mee yu águ mũjãã tũpu. Popiye mũjãã tãmũo joroque mũjãã yu átigu. Roro mũjãã caátiere Dios mena mũjãã cabũsu qũẽnoeticõãta, mũjãã quetiupaũ jĩñaworica tutu, oro tuture bairo caãcũrẽ cũ yu neweyocõãgu.

6 Bairo mũjãã cabaimiatacũãrẽ, bairopa jĩcã wãme niña caroaro mũjãã caátianie. Yũrea bairo nicolaítas majã na caátianajẽ cãtiere mũjãã boet-inucũña.

7 'Bairi mũjããrẽ ñiña: Mũjãã, Efeso macããna, caãmoocũna mũjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mũjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibũjũrijere caroaro tũgopeoya! Bairi caroaro catũgoũsarãrẽ bairo ññami Dios: Noa ñna carorije macããjẽrẽ canetõnucãrãrẽ caroa catiñurĩqũẽ majũrẽ na yu jogũ. Caticõãnajẽrẽ cajoricũ yucũ mũmũrecóo Dios tũpu caãni rĩcare na yu ugarotigu, ññami,' na mi woajowa to Efeso macããnarẽ," ñirotiwĩ.

El mensaje a Esmirna

8 Ñ yaparo, bairo ñinemowĩ tunu: "Atore bairo na mi woajowa ñubueri majã bairi na quetiuparã Esmirna macããna cũãrẽ:

‘Bairo ññami mąjǎǎ, Esmirna macǎǎnarĕ cañnijĕgoricĕ, ape rĕmĕrĕm cĕǎrĕ cañnicĕǎniyararopĕrĕ pĕame. Cariacoatacĕ nimicĕǎ tunu cacatitunurĭcĕ majĭ mąjǎǎrĕ bairo ĩ quetibĕjĕyami:

9 Nipetiro roro popiye bopacooro mąjǎǎ cabainucĭrĭjĕrĕ yĕ masĭña. Ñe ũnie cacĕgoena cabopacarǎ mąjǎǎ cañnie cĕǎrĕ yĕ masĭña. Bairĕrĕm cariarĕ majĭrǎ Dios jĕgori ñe ũnie carĕsaena paio apeye ũnie cacĕgorĕrĕ bairo caña majĭ mąjǎǎ ãniña. Apeyera judĭo majǎ mee caña caĭtopairǎ roro majĭ mąjǎǎ na cabĕsuprainucĭrĭjĕ cĕǎrĕ yĕ masĭña. Na pĕame, “Judĭo majǎ majĭ jǎǎ ãniña,” mĕnana ĩtonucĭñama, wǎtĭ ya poa macǎǎna cĕ yarĕrĕ bairo caña nimirĕcĕǎ yua.

10 Bairi roro popiye bopacooro mąjǎǎ cabaipeere tĕgoña uwieticĕǎña. Bairĕm, wǎtĭ preso jorica wiĕrĕ mąjǎǎ mena macǎǎna jĭcĕǎrĕrĕ na cĕreo joroque na átigĕmi. Dope bairo nipetiro mąjǎǎ caátĭǎnierĕ masĭgĕ, wǎtĭ tore bairo átigĕmi. Bairĕrĕm, pĕga wǎmo cĕnacǎ rĕmĕrĕm popiye bopacooro mąjǎǎ tĕmĕogarǎ. Bairi tocĕnacǎ rĕmĕrĕm caroaro jĭcĕrĕ tĕni jeto Dios mena átĭcĕǎ ninucĭña mąjǎǎ cariarĕ rĕmĕrĕm yua. Bairo mąjǎǎ caátimasĭrĕ, yĕ pĕame tie wapa caticĕǎnajĕ yerĭ caroa majĭrĕ mąjǎǎ yĕ jogĕ.

11 ‘Mąjǎǎ, Esmirna macǎǎna, caǎmoocĕna mąjǎǎ ãniña. ¡Bairi Espĭritu Santo Dios Yeri majĭ mąjǎǎ ñubuerĭ majǎ poarire cĕ caquetibĕjarĭjere caroaro tĕgopeoya! Bairo noa ũna tiere tĕgĕsari yua, carorĭje macǎǎjĕrĕ

canetõñucārã p̄ame di rãm̄ũ ñno popiye tãm̄oetigarãma am̄recóop̄re yua. P̄gani cãrõ rianemoetigarãma Diot̄m̄ am̄recóop̄re, ññami,' na mi woajowa to Esmirna macããnarẽ," ññirotiwĩ.

El mensaje a Pérgamo

¹² Bairo ñ quetib̄j̄m̄ yaparori bero, bairo ññinemowĩ tunu: "Juan, aperã ññubueri majã Pérgamo macããna cããrẽ na m̄ quetib̄j̄m̄ woajowa. Bairo na miwã:

'Atore bairo ñ quetib̄j̄m̄joyami m̄jãã Pérgamo macããna ññubueri majãrẽ, ññosẽĩcãpãĩ caoripãĩ p̄ga ññgõãtu caoripãĩrẽ cac̄gou p̄ame:

¹³ Ȳm̄ masĩña m̄jãã cabairijere: M̄jãã p̄ame wãtĩ cũ carotimasĩrĩ macã, cũ caãninucũrĩ macã t̄p̄m̄ m̄jãã ãninucũña. Tiere ȳm̄ masĩña. Bairo ti macãtu caãna nimirãcũã, caroaro ȳm̄ caborore bairo jeto m̄jãã átiãninucũña. Bairãp̄na, ȳm̄ yaye quetire cat̄gousarã ãnirĩ yua, ȳm̄ yaye quetire cariapea m̄jãã t̄gousacõã ninucũña. M̄jãã piti-etiya tie quetire. Ȳm̄ ȳm̄, ȳm̄ bara cañu, ȳm̄ yaye quetire caquetib̄j̄m̄boj̄m̄ Antipas sawãmec̄c̄re cũ pajĩãrocawã ti macã wãtĩ cũ caãnimacã macããna. Bairo cũ na caátimajũcõãmiatacũãrẽ, tiwatoa caãno cããrẽ ȳre m̄jãã t̄gousajãnaepũ.

¹⁴ 'Bairo caroaro m̄jãã caátĩãnimiatãcũãrẽ, bairop̄na, peeto ñnoa niña roro m̄jãã caátĩãnierẽ ȳm̄ caquetib̄j̄m̄j̄p̄ee. Ati wãmerẽ roro m̄jãã átinucũña: M̄jãã mena macããna jĩcããrã wãtĩ Balaam sawãmec̄c̄u cũ caátirotirore bairo roro majũ carorije macããjẽrẽ átiãninucũña. Na, Balaam yaye bueriquere capitigaenarẽ na m̄jãã qũñnocũnucũña. Cũ, Balaam p̄ame apei

Balac cawãmecũcare roro israelita majãrẽ na ïto rotiyawĩ tirũmũpũre. Atore bairo qũitorotiwiĩ israelita majãrẽ: “Diore netõncãgũ, camasã na cawericarã na jũgũẽãrẽ na canuniataje waibũtoa riire na majũrẽã na ɣgarotiya. Tunu bairoa na rupau caborore bairo na majũ rupau mena na átiepeáto,” qũĩ bũsmũjãwĩ Balaam, Balare.

15 Tunu bairoa apeyera mũjãã mena macããna jĩcããrã nicolaítas majã na cabuerije carorije macããjẽrẽ capitigaenarẽ na mũjãã qũẽnocũnucũña.

16 Bairi mũjããrẽ ñiña: Dios pũamerẽ cũ tũgousari, roro mũjãã caátĩãnierẽ tãmurĩã cũ bũsqũẽnoña. Bairo mũjãã caápericõãta, yũ pũame jicoquei átí, yũ ñosẽrĩcãpãĩ yũ riserorũ cawitiripãĩ mena na nipetiro carorãrẽ na yũ reiãgũ yua.

17 ‘Mũjãã, Pérgamo macããna, caãmoocũna mũjãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mũjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibũjarijere caroaro tũgopeoya! Bairo noa ñna tiere tũgousari yua, carorije macããjẽrẽ canetõncããrãrẽ ɣgarique maná yasiororũ caãnie caroa majũrẽ na yũ ɣgarotigũ. Tunu bairoa ãtãpãĩ cabotiripãĩ, cawãma wãme woaturicapãĩ majũrẽ na yũ jogũ. Ni ãcũ tipãĩ woaturique catusarijere masĩẽcũmi. Tipãĩrẽ yũ cajou jeto masĩgũmi, ññami,’ na mi woajowa to Pérgamo macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Tiatira

18 To Pérgamo macããnarẽ yũ quetibũjũyaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri

majã Tiatira macããna cããrẽ na m̃ quetib̃j̃m̃ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ï quetib̃j̃m̃joyami Dios macũ m̃jãã, Tiatira macããna ñubueri majãrẽ. Peero caũrĩjẽrẽ bairo cacaapee asiya m̃jũ m̃jããrẽ ï joyami. Tunu apeyera cũ r̃pori ãrõã bronze jorique caroa caasiyarijere bairo car̃poooric̃c̃c̃ r̃name m̃jããrẽ atore bairo ï quetib̃j̃m̃joyami:

19 M̃jãã caátĩãnie nipetirije ỹ masĩña. Camasãrẽ caroaro na m̃jãã ññamaiña. Ỹ mena m̃jãã tũgoñatutuaya. Camasã cabopacarã cããrẽ caroaro na m̃jãã j̃uátinemonucũña. Tunu bairoa ropiye tãm̃onucũmirãcũã, yeri jõrõã ỹ yaye quetire tocãnacã rãm̃na na m̃jãã quetib̃j̃m̃cõã ninucũña. Tunu bairoa ỹ masĩña, ỹre m̃jãã camasĩj̃gorip̃m̃ caãno caroaro m̃jãã caátato netõjãñurõ ãmerẽ caroaro átĩãna m̃jãã átिया.

20 ‘Bairo caroaro m̃jãã caátĩãnie caãnimitacũãrẽ, jĩcã wãme nicõãña m̃jããrẽ ỹ caĩree. To caãcõ Jezabel cawãmec̃core cõ m̃jãã qũẽnocũña. Aperop̃m̃ cõ m̃jãã árotietiya. Cõ r̃name, “Dios cũ caquetib̃j̃m̃rotijorico ỹ ãniña,” ñmicũã, cõ cabuerije mena, ỹ yarã, ỹ yaye quetire caquetib̃j̃m̃rãrẽ na ñtonucũñamo. Na r̃p̃m̃ caborore bairo roro na r̃p̃m̃ mena na átiepeo joroque na ñtonucũñamo ỹ yarãrẽ. Tunu bairo wericarã na j̃gũẽãrẽ na cajorije waib̃toa riire, “M̃jãã majũ cãã ñgaya tiere. Tie ñgaata, ñujãñuña,” na ñtoquetib̃j̃m̃nucũñamo. Tie, bairo cõ caĩto quetib̃j̃m̃rijere ỹ boetiya.

21 Ỹ r̃name merẽ cõrẽ yoaro ññacote ãnimitã, roro cõ caátiere yapapuari Dios mena cõ cab̃m̃qũẽnopeere bori yua. Cõ r̃name tore

bairo átigaetiri, cõ caátianierẽ jãnagaetiyamo. Roro cõ rupaꝝ caborore bairo caũmna mena cõ caátiepenucũrĩjẽ cũãrẽ jãnagaetiyamo.

²² Bairi popiye cõ tãmuo joroque yu átigu cõ yaye wapa yua. Yoaro riaye jeto cõ ria rũmu cutio jorique cõ yu átigu. Torea bairo cõ mena roro na rupaꝝ caborore bairo caátinucũrã cãã popiye na tãmuo joroque yu átigu. Cõ, cõ caátianierẽ bairo roro na caátianierẽ Dios mena tũgoña yapapuari na cajãnaeticõãto, yoaro popiye na baiãnio joroque na yu átigu na cũãrẽ.

²³ Cõ pũnaa cũãrẽ na yu pajĩãre peyocõãgu. Tore bairo yu caáto ñna yua, nipetiro ñubueri majã poari pũame atore bairo ñ masĩgarãma: “Dios, pupea marĩ yeripũ, marĩ catũgoñarĩjẽpu cũãrẽ camasĩ majũ niñami,” ñ masĩgarãma camasã. Bairi mũjãã tocãnacãũpũrea di wãme ũno mũjãã caátianimasĩrĩcã wãme cãrõ mũjãã yaye wapare yu jogũ.

²⁴ Mũjãã, Tiatira macããna, cõ cabuerije macããjẽrẽ caboena, bairi wãtĩ cũ catutuarije macããjẽ camasã na camasĩtãjẽ niña, na caĩrĩjẽ cũãrẽ caboenarẽ atore bairo mũjãã ñiña: Ape wãme átajere mũjãã yu átirotinemo peoetiya.

²⁵ ãme mũjãã caátianimasĩrõrẽã bairo caroaro áticõã ninucũña caroa wãmerẽ. Nemo ati yepapũ yu tunuatópũ cũãrẽ bairoa mũjãã áticõã ninucũwã.

²⁶ Bairi carorije macããjẽrẽ canetõncãpetirã, yu caborore bairo caátijĩãti yaparoetarãrẽ camasã poaire na rotimasĩõ joroque na yu átigu.

²⁷ Yu Pacũ rotimasĩrĩqũẽrẽ yu cũ cajoricarorea bairo yua narẽ na yu jogũ rotimasĩrĩqũẽrẽ. Bairi

yꝰ cajoro jǫgori yua, camasã poari nipetirore caroaro majũ na rotimasĩgarãma. Tutuaro mena na rotimasĩgarãma. Carorã cañuena cǫãrẽ jotꝰ rĩrũre pawabatorericarore bairo na regarãma na, na cañuetie wapa.

²⁸ Tunu bairoa cañuꝰ busuri ñocõ majũ cǫãrẽ na yꝰ jomajũcõãgꝰ carorijere caboeti majãrẽ yua.

²⁹ ‘Mujãã, Tiatira macããna, caãmoocꝰna mujãã ãniña. ¡Bairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cǫ caquetibujarijere caroaro tǫgopeoya!’ na mi woajowa to Tiatira macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

3

El mensaje a Sardis

¹ Bairo ĩ quetibujꝰ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Sardis macããna cǫãrẽ na mꝰ quetibujꝰ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibujꝰjoyami Dios Yeri jĩcã wãmo peti pꝰga pẽnirõ cãnacãũ Espĩritu majũrẽ cacũgoꝰ. Cũ wãmopꝰ jĩcã wãmo peti pꝰga pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãrẽ cacũgoꝰ atore bairo mujãã ĩ joyami: Mujãã caatĩãnie nipetiri wãmerẽ yꝰ masiña. Cacatirã majũ caãniparã nimirãcũã, ãmerẽ cariaricarãrẽ bairo majũ mujãã ãniña. Tiere yꝰ masicõãña.

² Yꝰ yarã, masacatiya. ãme caroaro mujãã caatĩãnierẽ nemojãñurõ átinemo jũgoyecꝰsa. Tiere átijãnaeticõãña. Mujãã pꝰame caroa macããjẽrẽ átijãnarã mujãã baiya. Bairi jĩcã wãme roro mujãã caatĩãnierẽ ñiñanucũña. Tie bairo mujãã

caátinucũrĩjẽ cariape átaje mee niña Dios cũ caĩñajoro.

³ Masacatiri tũgoña nemoña tunu Dios yaye quetire m̃jãã na caquetib̃j̃m̃ jũgoriquere. Tie queti jetore tũgoũsacõã ninucũña. M̃jãã carorije wapare tũgoña yapapuari Dios p̃amerẽ cũ tũgoũsaya tunu. Tore bairo caroaro masacatirique mena Diore tũgoũsari m̃jãã caãmerĩcõãta, tãmurĩã m̃jãã t̃p̃m̃ ỹm̃ atĩg̃m̃ yajari majõsc̃re bairo yua. “Cũ acúmi,” ỹre m̃jãã caĩyueti r̃m̃m̃ caãno m̃jãã ỹm̃ popiye peyõm̃ atĩg̃m̃.

⁴ ‘Bairo roro jĩcããrã to Sardis macããna m̃jãã caátĩanimiatacũãrẽ, nocãnacãũ ãna niñama roro di r̃m̃m̃ caátĩamerĩnucũrã. Jutiro cabotirore caũguerĩ tuenarẽ bairo niñama. Na roque ỹm̃ mena nigarãma. Ỹm̃ mena jutii cabotirijere jãnarĩ, ỹm̃ mena ñesẽãgarãma, tore bairo caátiecoparã majũ caãna ãnirĩ yua.

⁵ Bairi na ãna canetõnucãpetirã, caroaro caátijĩãti yaparoetarã tore bairo nocãrõ caroa cabotirijere jutii jãñagarãma. Na wãmerĩ cũã coseetigaro cacatirã majũ wãmerẽ woaturica tutip̃m̃ cũãrẽ. Ỹm̃ Pac̃m̃ Dios cũ caĩñajoro p̃ame roque caroaro majũ na ññajesori, “Ỹm̃ yarã niñama,” cũ ñinemog̃m̃. Cũ yarã ángelea majã na caĩñajorop̃m̃ na ỹm̃ juátinemog̃m̃.

⁶ ‘M̃jãã, Sardis macããna, caãmooc̃na m̃jãã ãniña. ¡Bairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ m̃jãã ñubueri majã poarire cũ caquetib̃j̃m̃rijere caroaro tũgoũsaya!’ na mi woajowa to Sardis macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Filadelfia

7 Bairo ñi quetibujuri bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Filadelfia macããna cããrẽ na mũ quetibujũ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibujujoyami cañũ, cariape caãcũ, mũjãã Filadelfia macããnarẽ. Quetiupũ Rey David ãnacũ yaro llave jope pããrĩcãrõrẽ cacũgoũ carotimasĩ majũ mũjããrẽ quetibujujoyami. To llave mena jopere cũ capããrõ, noa ãna biamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa to llave mena cũ cabiata, noa ãna ti jopere pããmasĩẽtĩñama. Cũ, tore cacũgoũ pũame mũjããrẽ ĩñami:

8 Mũjãã caátĩãnie nipetirijere yũ masĩña. Tũgoya mai yũ yarã: Mũjãã riaperũ jopere yũ pããñcõña, mũjãã cajããmasĩparore bairo ĩ. Ti jopere noa ãna biamasĩẽtĩgarãma. Mũjãã pũame netõñcãrõ majũ mũjãã yeri tũgoñatutuaetiya. Baimirãcũã, yũ yaye quetire caroaro mũjãã tũgoũsaya. Yũre mũjãã teetiya.

9 Wãtĩ ya poa macããna, judío majã ãmerĩmirãcũã, “Judío majã jãã ãniña,” caĩtopairãrẽ mũjãã na ĩroao joroque na yũ átigu. Na rũpopatuuri mena etanumurĩ mũjãã na ĩroao joroque tutuaro na yũ átirotigũ. Bairo mũjãã yũ caátirotiore ĩñarĩ yua, cariapea masĩgarãma mũjãã yũ camairĩjẽrẽ. “Dios yarã majũ niñama na roque,” ĩrĩ mũjãã ĩñagarãma.

10 Mũjãã pũame yũ carotirore bairo cariape mũjãã áticõã ninucũña tocãnacã rũmũ. Bairo mũjãã cabairo jũgori mũjãã yũ juátinemogu. Ati mũmrecóo capetiro, nipetiro ati yepa macããnarẽ tutuaro cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, mũjãã yũ juátinemogu.

11 ‘Tāmuriã mʊjãã tʊpʊ yʊ atígʊ. Bairi ãme caroaro mʊjãã caátianierẽ átiãnijãnaeticõãña. Bairo jeto mʊjãã caátiamata, noa ũna mʊjãã yaye caãnipeere yasiobojetigarãma.

12 Bairo noa ũna carorije macããjẽrẽ canetõncãpetirãrẽ Dios ya wii templo wii macãã bota caãnimajũrĩ botare bairo na yʊ cũgʊ. Bairo caãna ãnirĩ di rãmʊ ũno Diore cũ aweyoetigarãma. Napʊre Dios ya wãme majũ na yʊ woatugʊ. Tunu bairoa yʊ Pacʊ ya macã wãme cũãrẽ napʊre yʊ woatugʊ. Cawãma macã Jerusalén ʊmʊrecóopʊ caatíata macã wãmerẽ napʊre yʊ woatugʊ. Yʊ ya wãme cawãma wãme cũãrẽ napʊre yʊ woatugʊ.

13 ‘Mʊjãã, Filadelfia macããna, caãmoocuna mʊjãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mʊjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibʊjuriere caroaro tũgouʊsaya!’ na mi woajowa to Filadelfia macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Laodicea

14 Bairo ñi quetibʊjʊ rotiyaparori bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Laodicea macããna cũãrẽ na mʊ quetibʊjʊ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ï quetibʊjʊjoyami Dios macũ mʊjãã Laodicea macããna ñubueri majãrẽ. Cariape caãcũ, cariape caĩquetibʊjʊ majũ mʊjããrẽ quetibʊjʊjoyami. Nipetiro Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ atĩ ʊmʊrecóo macããjẽ upaʊ majũ mʊjããrẽ ï quetibʊjʊjoyami:

15 Mʊjãã caátianie nipetirijere yʊ masĩña. Oco caasietie, cayʊʊsuaetiere bairo mʊjãã ãniña. Tiere yʊ masĩña. Bairi oco cayʊʊsuarije, o caasirijere

bairo jicoqueia m̄jãã caãmata roque, ñubujioro. j̄M̄jãã p̄ame tore bairo cabaiparã nimirãcũã, tore bairo m̄jãã baietiya!

16 Oco caȳs̄na, asipotietiere bairo m̄jãã ãniña ȳ cañ̄ajorop̄re. Bairo m̄jãã cabairoi, ti ocore m̄ñoreire bairo m̄jãã ȳ recoagū cayogor̄p̄.

17 M̄jãã p̄ame, “Cadinero c̄gorã majũ marĩ ãniña. Ñe ñnie marĩrẽ r̄saetiya. J̄cãrõ t̄ni caroaro marĩ átian̄iña,” m̄jãã ĩ t̄goñanucũña. Bairo ĩmirãcũã, camasã catiena majũ m̄jãã ãniña. Cab̄goro macããna caĩtopairã m̄jãã ãniña. Dios yaye macããj̄rẽ cacũgoena, casaapee mána, cajutii jãñaenarẽ bairo roro m̄jãã baiya Dios cũ cañ̄ajoro. ¿Dise p̄amerẽ m̄jãã c̄gorãati? ãme m̄jãã cacũgorije cawapa manie majũ tuacõãña.

18 Bairi m̄jããrẽ ȳ quetib̄j̄ya: Ȳ yaye nocãrõ caroa majũrẽ t̄gousaya. Oro peerop̄ joe qũ̄enorĩqũ̄erẽ bairo cañ̄ie majũrẽ ȳ joḡ, ȳre m̄jãã caj̄niata. Tiere m̄jãã ȳ cajoro, cariapea ñe ñnie car̄saena majũ m̄jãã ãnigarã ñm̄recóop̄re. Tunu bairoa ȳ roque jutii caroa cabotirije majũrẽ ȳ joḡ m̄jãã cajãñapeere. Tie jutiire jãñarã, cabobotũgoñaenarẽ bairo m̄jãã ãnigarã, ãmerẽ cajutii mánarẽ bairo nimirãcũã. Apeye c̄ãrẽ carorije m̄jãã caátie j̄gori casaapee ĩñaenarẽ bairo m̄jãã cañ̄ierẽ m̄jãã caucotipee ñco majũrẽ m̄jãã ȳ joḡ. Tiere ȳ cajoro yua cañ̄amasĩrã ãnirĩ caroaro ȳ yaye quetire j̄cãrõ t̄ni m̄jãã t̄gousagarã.

19 ‘Ȳ p̄ame ȳ yarã ȳ camairãrẽ tutuaro mena na quetib̄j̄ri na ȳ beyomasĩña. Bairi tutuaro mena na ȳ beyoḡ. Popiye

na baio joroque yu átigu, Diore ñroari cãrẽ na catãgousaeticõãta yua.

20 Tãgopeoya mai yu caĩrĩjẽrẽ: Yu ruame joperu etari capiinucũrẽ bairo yu ãniña. Bairo yu capiiro, ni jĩcãũ ùcũ yu capiirijere tãgori yure cũ capããjõata, cũ ya wiiru catuaure bairo cũ yeriru yu ãnicõãgu. Cãrẽ cabaracũcu majũ yu tuagu yua, yure bori cũ yeriru yu cũ cabocãñeata.

21 Bairo carorije macããjẽrẽ canetõncãpetirãrẽ yu carotimasĩrĩrauru, na cañiparaure na yu jogu. Yu cãã carorije macããjẽrẽ yu canetõncãrõ jũgori cũ carotimasĩrĩrauru yu Pacu yu cũ cacũrĩcãrõrẽã bairo yu cãã na yu ruirotigu yu Pacu tãru.

22 ‘Mujãã, Laodicea macããna, caãmoocuna mujãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibũurijere caroaro tãgousaya,’ na mi woajowa to Laodicea macããna cũãrẽ!” ñi quetibũu rotiwĩ yua nipetiro ñubueri majã poari macããnarẽ.

4

La adoración en el cielo

1 Bairo yu cũ caĩquetibũuro bero, ñiñamugõjowu umarecõopure. Bairo ñiñamugõjou, umarecõo pããncãrõ cañnorẽ ñiñajowu. Bairo yu caĩñarõ yua, busurique nocãrõ paio trompeta putiricaro cãrõ majũ cabusãátaje yu catãgojũgoataje ruame bairo ñiwũ tunu: “Wãmũcoasá ato yu tãru. Atie bero cabaipee nipetirijere mu ñiñora. Nipetirije mu yu caĩñoree yu caĩrõrẽã bairo tãmurĩã baimajũcõãgaro,” ñiroyawu busurique ruame.

² Bairo caĩrõ, jicoquei Espíritu Santo cū catutuar-ije jūgori ʘm̃arecõop̃m̃ ym̃ acoárp̃. Top̃m̃ etari yua, ñiñaroyaw̃m̃ ʘm̃arecõop̃m̃ carotimasĩ majũ ruiricaro tronorẽ. To ruiricarore jĩcãũ carui cūãrẽ cū ñiñaroyaw̃m̃.

³ Cã, to ruiricarore carui p̃ame butioro majũ asiyawĩ. ʘtã jaspe, o cornalina na caĩrĩjẽ nocãrõ caasiyaro cãrõ majũ cū rupãm̃ asiyawĩ. Tunu bairoa cū caruiro buire bue beto niãmejorew̃m̃. ʘtã, esmeralda na caĩrĩjẽrẽ bairo majũ tutuaro asiyaw̃m̃ ti bue beto.

⁴ To ruiricaro trono riapere ñiñaw̃ũ apeye ruirique veinticuatro majũ cañie cūãrẽ. Tere caruirã cūãrẽ ñiñaroyaw̃m̃. Tie ruirique caño cãrõ veinticuatro majũ cabũtoa carotimasĩrã caruiãmejorerãrẽ na ñiñaroyaw̃m̃. Naa, cabũtoa p̃ame cabotirije jeto jutii jãñawã. Na r̃upoap̃m̃ quetiuparã na car̃upoapeoro ũno coronarẽ pesawã. Oro mena qũẽnorĩqũẽrẽ pesawã.

⁵ Carotimasĩ ruiricaro tronop̃m̃ b̃apo cū cayaberije, bairi nocãrõ paio b̃m̃s̃urique, apeye cab̃poparije cūã witiw̃m̃. Tunu apeyera carotimasĩruiricaro riapep̃ure jĩcã wãmo peti p̃uga p̃enirõ cãnacãrõ majũ jĩñaworique caĩrĩjẽ ẽnucũw̃m̃. Tie jĩñaworique p̃ame Dios Yeri jĩcã wãmo peti p̃uga p̃enirõ cãnacã yeri p̃una majũ ãno baiw̃m̃.

⁶ Tunu bairoa carotimasĩruiricaro riapep̃m̃ ria capairiyare bairo witiw̃m̃. Tiya oco p̃ame caroaro majũ iña ãmewiyorique ãm̃. Ẽñoorõ iña ãmewiyoricarore bairo caroaro majũ oco tusuriya ãm̃ tiya ria.

To carotimasĩruiricaro recomacãp̃ure bairi to t̃uri cūãrẽ marĩ caĩñañaena ũna seres majã cacatirã

majũ ãni ãmejorewã. Na ruame na rupaꝛi petiropuã caapee cutiãmejore peticõãwã.

⁷ Bairi sere cañijũgoꝛu ruame, macãncã yai ca-
jũãũ riapére bairo cacũgoꝛu ãmi. Cũ bero macããcũ
nurĩcũ wescu riapére bairo cacũgoꝛu ãmi. Apei cũ
bero caãcũ camasocu riapére bairo cacũgoꝛu bauwĩ.
Catusaꝛu ruame aa bauriquere bairo cabauꝛu majũ
wũnucũwĩ.

⁸ Na, seres majã cacatirã majũ ruame
tocãnacãũruã jĩcã pẽnirõ cãnacã queruꝛuꝛi jeto
cũgowã. Na rupaꝛu bui, bairi na rupearu cũãrẽ
caapee cutipeticõãwã. Bairo ãna, na ruame
ũmãrecóo, bairi ñami cũãrẽ atore bairo ĩjãnaema:

“¡Caroú, caroú, nocãrõ caroú majũ niñami maĩ
Quetiupaꝛu Dios!

Nipetiro carotimasĩ majũ niñami.

Tirãmuꝛuã merẽ cañijũgoatacu niñami.

Ãme cũãrẽ bairoa ãnicõãñami.

Ape rũmuã caãno, ti yeparu caáruã majũ niñami,” ĩ
basapeowã jãnarĩcãrõ mano yua.

⁹⁻¹⁰ Na, seres majã ruame nairõ majũ cũ bas-
apeowã: “Cañuꝛu majũ muã ãniña. Muãrẽ nipetiro
na ĩroáto. Jãã mena muã ñumajũcõãña.” Carotimasĩ
cũ caruiropuã carui tocãnacã rũmuã caãnicõãcũrẽ
seres majã cũ na cabasapeoro cãrõ, cabutoa ca-
masĩrã cũã qũĩroawã Diore. Na ruropatuuri mena
cũ riaperu etanumurĩ qũĩroawã. Cũ basapeorã
yua, na capesarije coronarẽ cũ caruiro riaperu
wejonucũrĩ atore bairo ĩbasawã:

¹¹ “Jãã Quetiupaꝛu Dios, nipetiro na caĩroaruã majũ
muã ãniña.

Nocãrõ catutuaꝛu majũ muã caãnoi, muãrẽ ĩroari na
basapeoáto.

Mu roque nipetirije cañnierẽ caqũẽñorĩcũ majũ mu
ãniña.

Bairi atie nipetirije mu caborore bairo jeto
cañnipeere ã, mu qũẽnojũgoyupa,”

ĩ basawã Diore nipetiro cabũtoa camasĩrã yua.

5

El rollo escrito y el Cordero

¹ To bero ñiñaroyawu tunu carotimasĩ cũ
caruirore. To carui ruame cũgoruiwĩ jĩcã pũrõ,
tunuarica pũrõrẽ. Capupea cabui cũãrẽ woarica
tunua amũ. Ti tunua ruame jĩcã wãmo peti puga
pẽnirõ cãnacãpau majũ momia cõsĩ ùnie mena
jũgoo biaricarõ amũ.

² Tipaua ñiñaroyawu tunu ángel catutuaũ majũrẽ.
Nocãrõ tutuaro busurique mena atore bairo ã
jẽniñawĩ: “¿Ni ùcũ cayeri tũgoñawẽpũ caãcũ ati
tunua jũgorica tunuarẽ cũ pããmasĩñati?”

³ Bairi ni jĩcãũ ùcũ mami ti tunuarẽ capããmasĩ.
Umãrecõo cũãrẽ, ati yepa cũãrẽ, ati yepa roca cũãrẽ
ti tunuarẽ capããmasĩpau ùcũ mami. Nerĩ, cabue-
masĩ ùcũ cũã mami.

⁴ Yu ruame ni ùcũ jĩcãũ ti tunuarẽ capããmasĩ, o ti
tunuarẽ caneññau ùcũ cũã, cũ camanoi, bũtioro yu
yapapuawu.

⁵ Bairo yapapuari yu caotiro ññarĩ, jĩcãũ cabucu
camasĩ cabũtoa mena macããcũ ruame bairo ñiwĩ:
“Tocãrõã otiya. Otiẽcua. Merẽ niñami wãtĩrẽ
canetõnucã petiricu jĩcãũ. Cũ ruame roque
pããmasĩgumi. Yaijũãrẽ bairo caãcũ catutuaũ
Judá ya poa macããcũ David ãnacũ pãrãmi niñami.
Cũ roque ti tunua jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ
cãnacãpau jũgooriquere tũgãwori pããmasĩgumi.

Marĩ quetibũjũgũmi ti tunua woariquere,” ñiwĩ cabũcũ camasĩ yua.

⁶ Bairo cabairipaua ñiñaroyawu tunu waibũcũ nurĩcũrẽ bairo caãcũ Corderore. Cũ, Cordero pũame carotimasĩ cũ caruiro riape, cacatirã seres majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã watoapũ bauwĩ. Na capajĩãrocacõãrĩcũ nimicũã, cacati majũ nucũũrẽ bairo baunucũwĩ. Cũ rũpoapũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jawiicũmi. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã majũ caapee cũãrẽ cũgowĩ. Cũ jawii, bairi cũ caapee cũã Dios Yeri Espĩritu Santo ati yepa nipetiropũ cũ cajoatana jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã majũrẽ na cõñarõ baiwũ.

⁷ Bairi yua, Cordero pũame carotimasĩ cũ caruiro tũpũ ámi. Cũtũ eta, cariape nũgõã cũ cacũgoruiri tunuarẽ cũ jiyaneuwĩ.

⁸ Bairo cũ canerĩpaua yua, bapariãnacãũ caãna seres majã bairi cabũtoa masĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna cũã na rũpopatuuri mena ñigãtuwã, Cordero riapere qũĩroarã. Na pũame nipetiro basau, paaricarõ arpare cũgowã. Tunu bairo jotũ bapa oro mena qũẽnorĩcãrũre cũgowã. Incienso cajũtiñurĩjẽ tirũpũre jãñawũ. Ti coparũre cajãñarĩjẽ incienso pũame Dios yarã, cũ ya poa macããna na cañũbuepeorije macããjẽrẽ bairo caãnie caroa majũ ãmũ.

⁹ Na yua, atore bairo ñ basawã cawãma wãme basariquere:

“Mũ roque ti tunua woarica tunuarẽ nerĩ,
jũgoobiariquere catũgãwomasĩpau majũã
mũ ãniña.

Torecuna, camasãrẽ na netõõgh, pajĩãecori m̄ rií reyupa.

Nipetiro camasã poari, nipetiro apeye bus̄ri majã ati um̄recóo macããna camasãrẽ na netõõgh, m̄ rií reyupa.

Tocãnacã yepaa macããna Dios yarã na cañiparore bairo ñ, m̄ riayupa.

¹⁰ Bairo na netõõrĩ yua, quetiuparãrẽ bairo na jããõ joroque na m̄ ásupa.

Dios yarã sacerdote majãrẽ bairo na jããõ joroque na m̄ netõñupã.

Na, nipetiro ti yepapure rotimasĩgarãma,” ñ basawã cabutoa camasĩrã.

¹¹ To bero ññajoroyaw̄ tunu. Bairo ññajom̄, yu tũgow̄ capããrã ángelea majã na cabus̄u ocajorijere. Carotimasĩ cã caruiro, aperã cacatirã majũ seres majã, bairi cabutoa camasĩrã ture bus̄u ãmejorewã. Nocãrõ capããrã millones majũ na mena macããna ángelea majã cãã ãma.

¹² Na p̄ame bus̄rique tutuaro mena bairo ñwã: “Waib̄c̄u macãrẽ bairo caãcã Cordero capajĩãecoric̄u roque catutuā majũ niñami. Cañūu nipetiro upā majũ niñami.

Ñe ñnie cã camasĩtĩtẽ manimajũcõãña. Ñe cã rusaetiya.

¡Bairi cã jetorea nipetiro cã na ñroáto! Cãrẽ na basapeoáto.

‘Cañūu, cañūu majũ m̄ ãniña m̄ roque,’ cã na ñroáto,” ñ basawã.

¹³ Tunu bairoa yu tũgow̄ nipetiro um̄recóo macããjẽ Dios cã caqũẽnorĩqũẽ ati yepa macããjẽ cãã caĩrjẽrẽ. Ati yepa roca, bairi ria capairiya cãã bairo caĩbasapeorijere yu tũgow̄:

“¡Carotimasĩruiricarō tronopu carui, bairi Cordero
cũãrẽ basapeorique to ãmarõ!

Nocãrõ cañuũ cũ caãnoi, cũ jetorea ĩroarique to
ãmarõ.

Nocãrõ cũ catutuarije cũã tocãnacã rãmua to ãnicõã
ninucũáto.

¡To petieticõáto!” ĩ basawã capããrã ángelea majã.

¹⁴ Bairo na caĩrõ tũgori, seres majã cacatirã
baparcãnacãũ caãna puame atore bairo ĩ yuãma:
“¡Bairoa to baiáto!” ĩwã. Bairo caĩrĩpauẽ veinticua-
tro majũ caãna cabũtoa puame ruropatuuri mena
etanumurĩ na ĩroawã, Cordero, apeĩ tronopu carui
menarẽ yua.

6

Los siete sellos

¹ Tie bero ñiñajonemowũ tunu Cordero
cawãmecucu ti tunuarẽ caneátacure. Cũ puame
ti tunua juooricarō jĩcã wãmo peti puãga pẽnirõ
cãnacãrõ juogooturicarore tũgãwojũgowĩ. Beroa
cõsĩ ũnie mena juooricarō caãnijũgorore
tũgãwotajũgowĩ. Bairo cũ catũgãwonerĩpaua,
yu tũgowu seres majã mena macããcũ jĩcãũ cũ
cabũsũocajorijere. Baparcãnacãũ mena macããcũ
bũpo cãrõ cũ cabũsũrijere yu tũgowu: “Tiaya. ¡ĩñau
asá!” ñiroyawĩ.

² Bairo cũ caĩrõ ĩñajou, ñiñabócau yua caballo
caboti majũrẽ. Cũ bui capesau cũãrẽ cũ ñiñawũ.
Caballo bui capesau puame yerubetore wãmoru
nerĩ ámí. Quetiupau rey cũ capesaro ũno coronarẽ
cũ peowĩ jĩcãũ. Tore pesari cũ puame cũ wapandarẽ
na netõnucãũ ácú majũ baiwĩ. Bairo na netõnucãũ
ácú yua, cũ wapandarẽ na netõnucãcõãwĩ.

3 Ti tunua jꞑgooturicaró cabero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaꞑa yꞑ tũgowꞑ seres majã jĩcãũ bero macããcũ cũ cabꞑsuriyere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. jĩñꞑꞑ asá!”

4 Bairo cũ caĩrõ ññajou, ññabócaꞑꞑ apeí caballo cajũãũ majũrẽ. Cũ buí capesꞑ cũãrẽ cũ ññawũ. Caballo buí capesꞑ pꞑame atí ɯmꞑrecó macããna yerijõrõ na caãnierẽ êmamasĩrĩqũẽ catutuariyere cũ jowĩ. Camasã tocãnacãũpꞑa na majũã ãmeo pajĩãõ joroque átajere masĩwĩ. Yise capairipãĩ majũrẽ cũ jowĩ.

5 Ti tunua jꞑgooturicaró pꞑgaro bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaꞑa, yꞑ tũgowꞑ seres majã pꞑgarã bero macããcũ cũ cabꞑsuriyere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. jĩñꞑꞑ asá!” Bairo cũ caĩrõ ññajou, ññabócaꞑꞑ apeí caballo cañii majũrẽ. Cũ buí capesꞑ cũãrẽ cũ ññawũ. Caballo buí capesꞑ pꞑame ꞑꞑcũõ cõñarĩcãrõrẽ cũ wãꞑopꞑ nerĩ ámí.

6 Baparıcãnacãũ caãna cacatirã seres majã watoapꞑ atore bairo caĩrĩjẽ bꞑsuriyere yꞑ tũgowꞑ: “Camasã jĩcã rũꞑꞑ na cawapataro cãrõ wapacũtiya jĩcã kilo trigo poca. O itia kilo cãrõ wapacũtiya jĩcã rũꞑꞑ paarique wapa. Cabaimiatacũãrẽ, ɯse oco bairi roarique ɯse cũã nicõãgaro. Yasietigaró,” bairo bꞑsuriyere yꞑ tũgowꞑ.

7 Ti tunua jꞑgooturicaró itiaro bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaꞑa, yꞑ tũgowꞑ seres majã itiarã bero macããcũ cũ cabꞑsuriyere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. jĩñꞑꞑ asá!”

⁸ Bairo cū caĩrõ ññajom, ñiñabócamu apei caballo cajuripuañ majūrē. Cū bui capesañ cūārē cū ñiñawū. Caballo bui capesañ pñame, Camasārē Riarique Caácñ, wāmesumi. Cū bero amí apei, Cariaricarā Na Caānopñ Macāñcū, sawāmesucñ. Cū pñame ati mñarecōo macāña baparicānacā poa caānarē jĩcā poa majūrē pajĩamasĩwĩ. Besu átaje, aña riarique, riaye mena, o waibutoa camasā ñgarā mena na yasiorique caácñ āmi. Tie ati masĩrĩqũērē cū jowĩ jĩcāñ.

⁹ Ti tunua jũgooturicarō baparicānacārō bero macāñtōrē tũgāwonewĩ tunu Cordero. Bairo cū catũgāwonerĩpuañ, ñiñabócamu Dios yaye quetire na caquetibũñetōrĩqũē jũgori na capajĩārericarārē. Waibutoa riire na cajoemũgōjori mesa altar rocapñ nucũwā na ānana.

¹⁰ Na, Dios cū cacatioricarā pñame busurique tutuaro mena atore bairo ĩwā: “Jāñ Quetiupañ cañuñ majũ mñ āniña. Nocārō caroaro cariape majũ caquetibũñ mñ āniña. Bairi, ¿nocārōpñ ati yepa macāñnarē na miñabeseiati? ¿Nocārōpñ jāārē na capajĩārĩqũē wapa jāñ mñ āmebojauati? Tāmurĩ jāñ mñ āmebojawa,” qũĩwā Diore.

¹¹ Bairo na caĩrõ bero, Dios pñame jutii cabotirije cayowerijere na jowĩ. Na jori bero, bairo na ĩwĩ: “Rusaya mai. Paajutieticōñña. Yerijāña peeti yutea cārō, ti yutea caetaparo jũgoye mai. Mũjāārē bairo yñ yaye quetire caquetibũñrā nicōññama mai ti yeparupñe. Cristo yaye queti jũgori cariaparā nicōññama. Naa, nipetiro na caneñapetietaro bero roque, na ñiñabeseñ tāmurĩā yua,” na ĩwĩ.

¹² Ti tunua jũgooturicarō jĩcā wāmo cānacārō bero macāñtōrē tũgāwonewĩ tunu Cordero. Bairo

cũ caáto, yu cañajoro yua, nocãrõ tutuaro majũ ati yepa yuguiwũ. Muipũ ɯmũreco macããcũ cũã yaticoámí. Bairi yua ati yepa pũame naitĩãpeticoáru. Boori jutiro cañiirõ netõrõ majũ ati yepa naitĩãcoáru. Muipũ ñami macããcũ cũã jũã, ríi cuire bairo jẽñacoámí.

¹³ Tunu bairoa ɯmũreco macããna ñocõã cũã ati yeparu wẽẽcoama. Wĩno tutuaro capapuro jũgori yucũ higueraũ ríca cacãme cawerore bairo majũ wẽẽpeticoama.

¹⁴ Jõbui ɯmũreco cũã yasicoaru. Baunemoerũ. Jĩcã pũrõ papera pũrõãcãrẽ tunua yasioricarore bairo jicoquei yasicoáru. Bairi ãtã yucũ ati yepa cañie, ríã capairiyaru cañie yucũ poari cũã yugui wũpeticoáru. Aperoru jeto tie nipetiro wũnetanũcãpeticoáru.

¹⁵ Nipetiro ati yepa macããna carotimasĩrã quetiuparã reyes cũã acũapeticoámá, tiere ñnarĩ yua. Ɛtã yucũ, ãtã wiiripũ ruticoámá. Aperã camasã quetiuparã catutuarã, soldaua quetiuparã catutuarã, cadinero cũgonetõrĩ majã cũã acũacoama. Torea bairo tunu carotitutuarã majũ camasã caroaro ñe rusaeto caãna, aperã paacoteri majã ɯmũarẽ bairo caãna cũã uwijãñuwã. Nipetiro ãtã yucũrutipeticoámá.

¹⁶ Bairo ti yucũ ãtã yucũrũ áná yua, atore bairo ñ otiwã: “¡Ɛtã yucũ, ãtã rupaa marĩrẽ to sītõõ yasioáto!” ñwã. “Carotimasĩ cũ caruiropũ carui marĩ cũ cañãetiparore bairo marĩrẽ to sītõõ yasioáto ãtã yucũ. Roro popiye marĩ tãmũo joroque marĩ átiremi tronopũ caruiãcũ. ¡Bairi ãtã yucũ marĩ to ñapea yasioáto!

¹⁷ Ñmerẽ etacoaya merẽ yua roro popiye marĩ

tãmno joroque marĩ cã caátipa rũmũ. Caãnitũsari rãmũ camasãrẽ cã caĩñabeseri rãmũ majũ etacoaya yua. Bairi ti rãmũrẽ, ¿noa na netõmasĩrãati?” ĩ yãpãpũwã nipetiro ati yepa macããna caãnimiatana, tie cabairijere uwirã yua.

7

Los señalados de las tribus de Israel

¹ Tiere ĩñarĩ bero, tunu ñiñajoroyawũ ángelea majã bapãricãnacãũ majũrẽ. Na pũame bapãricãnacã jopee mũmũrecóo jopeerire nucũwã. Bairo nucũrã, na pũame wĩnorẽ carotimasĩrã ãma. Wĩnorẽ ati yepa nipetiro pũre papurotiema. Ria capairiyapũ cũãrẽ papurotiema. Yucũ ati yepa caãnie cũãrẽ papueta rotiema. Wĩno capapubujiopeere tunuo nucõpeyocõãwã yua.

² Bairi apeĩ ángel cũãrẽ cũ ñiñajowũ. Muipũ cũ cawãmũató pũamerẽ amí. Cũ pũame Dios cãcatii ya wãme camasãrẽ cũ cawoatuparore cũgowĩ. Tore caneacú ángel pũame yua mũmũrecóo jopeerire bapãricãnacãũ caãna ángeleare awajarique mena tutuaro na bũsũjowĩ. Ati yepare, bairi ria capairiya cũãrẽ royetumasĩrĩqũrẽ camasĩrãrẽ bairo na ĩwĩ:

³ “ĩTi yepare, bairi riapũto capairiya cũãrẽ royetueticõãña! Yucũ ti yepa caãnie cũãrẽ royetueticõãña mai. Dios ya wãmerẽ marĩ tugarã mai marĩ Quetiupãũ yarã caãnarẽ. Na riapoare cũ wãmerẽ turotiya mai,” na ĩwĩ.

⁴ Bairo cũ caĩrõ bero, yũ tũgojoroyawũ tocãnacãũ majũ Dios ya wãmerẽ catuecoatanarẽ. Ato cãnacãũ majũ ãniroyawã nipetiro, israelita ya poari

macããna caãna yua: ciento cuarenta y cuatro mil majũ niroyawã. Tocãnacãũ majũ na cõñaroyawã:

⁵Judá ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Rubén ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Gad ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

⁶Aser ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Neftalí ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Manasés ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

⁷Simeón ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Leví ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Isacar ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

⁸Zebulón ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

José ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Benjamín ya poa macããna puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ niroyawã.

Tore bairo na cõñaroyawã israelita majã ya poarire yua. Naa, nipetiro ciento cuarenta y cuatro mil majũ ãniroyawã.

La multitud vestida de blanco

9 Tiere ñnarĩ bero, ñiñajoroyawu tunu camasã capããrã majũrẽ. Nipetiro yepaa macããna, ap-eye busuri majã caãno cãrõ, bairi tocãnacã macãã macããna caãna camasãrẽ ñiñajowu. Dios carotimasĩ cã caruiro riaperu nucũwã. Cã macũ corderore bairo caãcũ riaperu nucũwã camasã capããrã majũ yua. Nocãrõ majũ capããrã na caãnoi, noa ùna cõñajĩatia mano majũ ãma. Jutii cayowerije cabotirije majũrẽ jãñawã. Carupaño queeri, bopũũ ùnierẽ cãgori ãma nipetiro, na, camasã.

10 Bairo ãna, na ruame busurique tutuaro mena atore bairo ĩ awajawã:

“ĭMarĩ Pacu Dios tronopu carui, bairi Cordero mena na camasĩĩjẽ jãgori marĩ netõñama!” ĩ busuwã.

11 Bairi carotimasĩ cã caruiro, trono ture cabutoa camasĩrã, bairi aperã baparicãnacãũ cacatirã seres majã na caãnorẽ nipetiro ángelea majã nucũ ãmejorewã. Na ruame na riapé yepa cãgõrõpu mucũmuátĩ, Diore qũĩroawã cã caruiro trono riaperu yua.

12 Bairo ĩ basapeowã Diore:

“ĭBairoa to baiáto!

Marĩ Pacu Dios ñumajũcõãñami.

Bairi camasã nipetiro cã na basapeoáto.

Ñe ùnie cã camasĩẽtĩẽ carusaecu niñami.

Cãrẽ ĩroari, ‘Jãã mena mu ñujãñuña,’ cã na ĩáto.

Nipetiro camasã cã na ĩroáto.

Dios, nipetiro camasã netõrõ carotimasĩ, catutuau majũ niñami.

Bairi cã jetorea ĩroarique to ãmarõ.

To ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rũmu.

To petieticoato. ¡Bairoa to baiáto!” ĩ basapeowã ángelea majã cū ture cañiãmejorerã yua.

13 Tocãrõã bairo na caĩrĩpaꝝa, ĩcãũ cabũtoa camasĩrĩ majã mena macããcũ atore bairo ñi jẽniñawĩ: “¿Noa na ãniñati jõã jutii cabotirijere cajãñarã? ¿Noorũ na atĩupari?” ñi jẽniñawĩ cabũcũ.

14 Bairo cũ caĩrõ: “Yũ yaꝝ, yũ masĩẽtĩña. Yũ quetibũjũya. Mũ roque mũ masĩña,” cũ ñiwã.

Bairo yũ caĩrõ, atore bairo yũ quetibũjũwĩ cabũcũ: “Ãnoa camasã mũ caĩñarã niñama ti yerapũre roro popiye catãmũoĩcãrã. Camasã roro na canetõrĩ yũteare na cũã roro popiye tãmũoĩupã. Cariacoatana nimirãcũã, Cordero cũ carĩerique jũgori cacatiricarã majũ ñiñama. Corderore catũgoũsapitietana ãnirĩ ãmerẽ ato mũmũrecóorũ jutii cabotirijere jãñañama yua,” ñi quetibũjũwĩ na cabairijere yua.

15 Bairo yũ quetibũjũ yaparo, bairo ñi quetibũjũnemowĩ tunu cabũcũ:

“Bairi Dios cũ caruiro cũ carotimasĩrĩpaꝝ riapere niñama ãmerẽ.

Ñamii, mũmũrecóo tocãnacãnia cũ ya wii templo wiĩrũ quĩroanucũñama.

Na caĩroꝝ Dios carotimasĩ cũ caruiropũ carui pũame tocãnacã rũmũ na quĩenogũmi.

Na ññaricanũgõgũmi cũ catutuarije mena yua.

16 Na pũame di rũmũ ũno bopacooro aũa riaetigarãma.

Ñeme jipirique cũãrẽ ñeme jipietigarãma.

Muĩrũ mũmũrecóo macããcũ cũã di rũmũ ũno pũnirõ na asietigũmi.

Caasipajũgorije ũnie mena yapapuaetigarãma yua.

17 Carotimasĩ cã caruiro ruiricarõ recomacãru
 caãcã roque na ñnaricanugõgumi.
 Nurĩcãrã ovejare, jĩcãũ cã caquẽnorõrẽ bairo
 caroaro majũ na ñnaricanugõgumi.
 Oveja na caocoetigarõ oco operu na cã cajeátorea
 bairo Cordero cãã carõa catirique majũ
 ocore na jogumi.
 Tunu bairoa Dios cãã nipetiro na cayapapuarije
 macããjẽrẽ na juátigumi.
 Cawĩmarãrẽ, 'Otiena,' caĩrẽ bairo na caapee ocore
 paareri caroaro na useanio joroque na
 átigumi,"
 ñi quetibujawĩ cabucu.

8

El séptimo sello y el incensario de oro

1 Ti tunua jũgooturicarõ jĩcã pẽnirõ cãnacãrõ
 bero macããtõ, catũsarore tũgãwonewĩ yua
 Cordero. Bairo cã caáto, mũrecõõ ñejãã mamũ
 yua. Jĩcã wãme ñno mũrecõõru cabũsumiataje
 busũerũ. Yũsujãpeticoaru mũrecõõ yua. Jĩcã hora
 recomacã cãrõ yoaro jãnapeticoaru.

2 Tiparu berõru yua, ñiñajoroyawũ tunu jĩcã wãmo
 peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majãrẽ. Na
 pũame Dios cã caãno riaparu nucũwã. Narẽ yua,
 na caãno cãrõ putiricarõ trompetare na jowĩ. Jĩcã
 wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãrõ majũ tie putiri-
 quere na jowĩ.

3 Caberore amĩ apeĩ ángel. Werea busericarũ
 ñno, oro mena na caquẽnorĩcãrũre cũgori amĩ.
 Bairo atĩri yua, waibucu rii joemũgõrĩcã mesa
 altar tũru nucũũ etawĩ. Bairo to riaparu cã

caetaro yua, paio werea ũnie cajutiñurĩjẽrẽ cũ jowã. Ti altar oro mena na caquẽnorĩcãrõpũ cũ cajoemũgõjoparore bairo ãrã, tiere cũ jowã. Ti altar pũame carotimasĩ cũ caruiro riapere ãmũ. Bairi yua cũ pũame ti jotũpũ tie cajutiñurĩjẽ inciensore jããrĩ joebusejũgowĩ. Dios yarã cũ ya poa macããna nipetiro caãna cũ na cajẽnipeorije jĩcãrõ mena joejogũ ámi.

⁴ Bairo altar buipũ cũ cajoemũgõrõ, Dios tũpũ tie bũsewãmũ etawũ caroa cajutiñurĩjẽ majũ yua. Dios ya poa macããna cũ na cajẽnipeorije cũã cũ tũpũa etawũ.

⁵ Bairo átiri bero yua, ángel pũame ti altar macããjẽ caũrĩjẽ nitĩrẽ paio cũ jotũpũ jejããrĩ ati yeparũ wẽẽrocaño jocõãwĩ. Bairo cũ cawẽẽñojoro, tame, paio bũpo bũsũwũ. Pairo bũsũrique ocajowũ. Tutuaro bũpo yabewũ. Tunu bairo yepa cũã tutuaro majũ yepa yugui rocacõãwũ.

Las trompetas

⁶ Bairo cabairipaure jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ majũ ángelea majã pũame na putirique jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãnierẽ jĩcãũ jeto putigarã coterã baiwã.

⁷ Bairi caãnijũgoũ ángel putiwĩ cũ yaro putiricaro trompetare yua. Bairo cũ caputiripãna, tocãrõã ati yeparũre cayũsũari rupaaca ocorore bairo paio wẽẽwũ. Pero cũã nocãrõ paio riĩ asuyaro ati yeparũre ñawũ. Ati yepa ãyasicopũ. Itia sero caãnorẽ jĩcã sero joerocaricarore bairo ati yepa ãyasicopũ. Ati yepa macããjẽ yucũ majũ caãnie cũã itia sero cãrõ ãpeticoopũ. Taa ati yepa caãnie nipetiro ãpeticoopũ.

8 Caputijũgoatacũ bero macããcũ ángel putiwĩ tunu cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, jĩcã macããcũrõ cãrõ majũ paio caũrĩ buruaro ria capairiyarũ ñarocapaetawũ. Bairo ti peero cañarocapaetaro yua, itia sero caãniatato jĩcã sero cãrõ tiya ria riire bairo jẽñacoarũ.

9 Tunu bairo ria capairiya macããna caãna cacatirã itia sero caãniatana jĩcã sero cãrõ majũ riapeticoama. Tunu bairoa cũmuu capaca cũmuu tiyare cañesẽãmiataje cũã itia serore jĩcã sero cãrõ yasipeticoarũ.

10 Pũgarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñocõ nocãrõ capai majũ ñacoamí ati yeparũ. Jĩña woricaro caũrĩ peerore bairo caãcũ paio ñacoamí umurecóorũ yua. Cũ pũame itia serore jĩcã sero cãrõ riyare yasiowĩ. Itia serore jĩcã sero cãrõ yasiowĩ oco opee cũãrẽ.

11 Cũ, ñocõ cañaatacũ pũame Amargura wãmecumi. Amargura, ĩgaro, “Cajũgũẽĩ,” ĩgaro ĩña. Bairi itia serore jĩcã sero cãrõ riyaa jũgũẽpeticoarũ. Tie carorije cajũgũẽrĩjẽrẽ etirã, camasã cũã capããrã riapeticoama.

12 Itiarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, muipũ umureco macããcũ cũã jĩcã sero cãrõ yaticoami. Tunu bairoa jĩcã sero cãrõ ñami macããcũ muipũ cũã yaticoami. Torea bairo ñocõã cũã jĩcã sero cãrõ yaticoama. Bairi na, na cabusuãnimiataje itia sero caãniataje jĩcã sero cãrõ mamũ. Naitĩãrõ tuacõãwũ. Bairi yua ñami, umurecóo cũãrẽ caroaro jĩcãrõ tãni jĩñawoema. Ati yepare jĩcãrõ tãni busuwoema yua.

13 Cabero ñiñajowu aa umurecórpu sawntēñotaure. Cũ ruame bairo busuocajowĩ busurique tutuaro mena: “¡Ade tame, ade tame, ade tame! Bopacooro majũ tãmuogarãma ti yera macããna. Ato jũgoye itiarã caputiparã na caputiro, roro bopacooro tãmuogarãma camasã. Petoaca rusaya merẽ catũsarã itiarã ángelea majã na caputiparo,” ĩ busuwĩ aa ruame.

9

1 Tunu baparcãnacãũ bero macããcũ ángel apei putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricarõ trompetare. Tocãrõã yua, ñiñawũ umurecõo macããcũ ñocõ ati yeparu cũ cañacũmuetarore. Bairo cũ cañacũmuetaro, llave, ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõrẽ cũ nuniwĩ.

2 Cũ ruame tocãrõã ti ope caũcũãrĩ opere pããcõãwĩ to llave mena yua. Ti ope ruame bairo cũ capããrõ, paio busewitiwu. Peero wese joerica peero nocãrõ paio caũrĩ peero cãrõ majũ busewitiwu. Nocãrõ paio ti ope macããjẽ cabuseroi yua, muipure cũ buse biatocoaru. Dope bairo átia mano wĩnorẽ buse bijapeticoaru.

3 Tie buseri mena witiwã yeseroare bairã caãna catoarã majũ yua. Na ruame ati yera nipetiropu wubatapeticoámá. Camasãrẽ na catoajĩãpeere na jowĩ. Cotapa cũ catoaricare bairo catoarica cũgorã majũ ãma.

4 Bairo narẽ caroti ruame atore bairo na ĩwĩ: “Ti yera macããjẽ yucu nipetirore mujãã ugaera. Ti yera cajũmerĩjẽ taa cũãrẽ mujãã ugaera. Dios ya wãmerẽ na riaperu catuena camasã roquere na mujãã toawa.

5 Bairãρµα, na m̄jãã toajĩãreepa. Jĩcã wãmo cãnacãũ muip̄µα cãrõã na wisio ãnio joroque jeto na m̄jãã ápa,” na ĩwĩ narẽ caroti ρµame. Bairi na catoarije p̄nimajũcõãwũ. Jĩcãũ cotapa cũ catoarije cãrõ p̄nirĩjẽ toari majã ãma.

6 ¶Tame, ti rãm̄µ caetaro, camasã riayasicoátajere bomigarãma, b̄tioro cap̄nirõ jũgori yua! Bairo bomirãcũã, riamasĩētĩgarãma. Cariacoagarã na caãnimiatacũãrẽ, na carĩápeep̄µa manigaro mai.

7 Na, yeseroa ρµame caballoare bairo bauwã. Caballoa mena na caãmeoqũẽparo jũgoye caãnarẽ bairo tutuarã majũ ãma yeseroa. Bairi tunu na ρpoari buire pesaricarõ corona oro beto ũnorẽ pesawã. Na riapé cũã camasã bauriquere bairo bauwã.

8 Tunu bairoa carõmio poa ñapõrẽ bairo poa ñapõc̄µma. Na opi cũãrẽ yai jũãũ opire bairo cũgowã.

9 Na rup̄µ cũãrẽ ãpõã coro ũno mena jãñatowã. Na ρµame tutuaro majũ w̄wã. Caballoa capããrã na caũmarĩ coro mena pajĩãráná, na catũgã aturo cãrõ majũ bus̄w̄µ yeseroa na caw̄rije.

10 Tunu bairoa na pĩcõõ cũã cotapa pĩcõrõrẽ bairo ãnirĩ, cũ toaricarea bairo toaricac̄µma. Tia na toarica jũgori jĩcã wãmo cãnacãũ muip̄µa majũ popiye na wisio ãnio joroque átajere cũgowã.

11 Na, yeseroa quetiup̄µ, caũcũãrĩ ope macããcũ ángel ũcũ ρµame bairo wãmec̄µmi: Abadón, wãmec̄µmi hebreo majã yaye menarẽ. Aperã griego majã yaye ρµamerẽ: Apolión wãmec̄µmi narẽ caroti majũ yua. Apolión ĩgaro, “Rorije Caácu, Reri Majõc̄µ,” ĩgaro ĩña.

12 Merē jīcā wāme netōwū camasā ati уераруе roro na catām̄orījē. Yeseroa jūgori roro na catām̄orījē merē netōwū. Bairo na canetōmiatacūārē, mai руга wāme русасōāwū camasā roro na catām̄орее.

13 Bairi apei ángel jīcā wāmo cānacāū bero macāācū putiwī cū yaro putiricaro trompetare. Tocārōā ӯ tūgow̄ b̄s̄uriquere. Oro mena qūēnorīcā mesa altar macāā jawii baparicānacā jawii caāner̄ b̄s̄urique b̄s̄uwitiw̄. Ti altar р̄ame Dios cū caruiro riaper̄ ām̄.

14 Top̄ cab̄s̄uwitirije р̄ame atore bairo qūī jow̄ jīcāā pēnirō cānacāū majū caácú macāācū trompetare cacūgoūre: “Ángelea majā baparicānacāū caānarē tāmurī na popiō̄ja. Ria capairiya Éufrates cawāmecutiya tūnip̄ jiyaturicarārē na popiō̄ja,” ĩ ocajow̄ b̄s̄urique.

15 Bairo cū caīrō, apei ángel р̄ame na popiowī ria capairiya Éufrates tūnip̄ jiyatucūrīcārā baparicānacāū caānarē yua. Camasā ati yepa macāāna itia sero caānimitanarē jīcā sero cārō majūrē na capajīāmasīparore bairo ĩ, na popiowī. Na р̄ame, “Ti hora, ti rūm̄, ti muip̄, bairi ti cūma majū capajīāparā nigarāma,” cū caīcūrīcārā āma.

16 Capāārā majū capajīārī majā soldaua niroyawā. Bair̄na, ӯ tūgobocaw̄ na cacōñarārē. Ato cānacāū majū niroyawā: Doscientos millones majū niroyawā soldaua caballo bui jeto pesari capajīāránā yua.

17 Bairo qūēgueire bairo ӯ cañnarōp̄ ӯ cañajoata, caballo capāārā majū āma ӯ riaper̄. Na bui capesarā cūā āpōā coro nocārō peerore

bairo majũ cajũãrĩ corore jãñawã na cotiarũ. Aperã nocãrõ ɯɯrecóore bairo cajũmerĩjẽrẽ jãñawã. Aperã nocãrõ cajuririje eware bairo caãnicoorire na cotiarũ jãñatowã. Na capesarã caballoa ɱame yaijũãũ capai ɱpoare bairo ɱpooocuma. Bairi yua, na riseepare peero, buseri, apeye moetie azufre cawãmecutie asuyaro witiwũ.

18 Tie carorije itia wãme caballoa riseepũ cawitirije mena jũgori camasã ati yepa macããna itia sero cãrõ yasipeticoámá. Peero, buseri, bairi apeye azufre mena jũgori yasipeticoámá camasã yua.

19 Na, caballoa ɱame na risero cawitirije mena jũgori cauwiorã majũ ãma. Na pĩcõõ cũã ãña cũ ɱpoa mena cũ cabacajĩãrõrẽ bairo uwioro caátie ãɱũ.

20 Bairo camasã tie carorije mena roro na cayasicoamiatacũãrẽ, aperã cacatirũsarã ɱamea tũgoñamasacatiema. Mai, bairoa carorije macããjẽrẽ áticõãma. Wãtĩã cũãrẽ mai bairoa na ãroacõãma. Oro mena na cawericarã cacatienarẽ na ãroacõãma. Camasã na jũgũẽã caãniparã ãrã, ãtã bronze, ãtã majũ, o yucũ mena na caqũẽnorĩcãrãrẽ na ãroacõãnirecoawã camasã carũsarã cacatirã ɱame mai. Na majũã na caqũẽnorĩcãrã caiñaena, catũgoena, peeto ãno cũãrẽ cajee peãmasĩenarẽ, mai na ãroacõãnirecoawã, uwioro ati ɯɯrecóo cabaimiatacũãrẽ.

21 Tunu bairoa ãmeo pajĩãrĩqũẽ cũãrẽ pitiema. Wãtĩ yeri pũna jũgori camasãrẽ na cayasorije cũãrẽ átijãnaema. Carõmia mena roro na caátiepenucũrĩjẽ cũãrẽ jãnaema. Roro aperã yaye na cayajanucũrĩjẽ cũãrẽ jãnaetimajũcõãwã.

10

El ángel con el rollito escrito

¹ Cabero ñiñajo royawн tunu apei ángel catutuawн majūrē. Умәrecóopн oco buseri watoapн caruiacáre cū ñiñajowн. Cū rupoа buire buewērē bairo bauwн. Cū riapé pñame muipн умәreco macããcūrē bairo батioro asiyawн. Cū ñicãārī cãã peero cañucūrījērē bairo батioro asiyawн.

² Cū wãmopн jĩcã pūrō papera pūrō ũno woarica pūrōãcãrē cūgowĩ. Tunuarica pūrōrē cū capããtãpūrō majūrē cūgowĩ. Bairi yua ti pūrō ruratunua ãмн, jĩcã pūrōã nimirōcãã. Cū pñame yua ati yeparн ruieta нцãetawĩ. Bairo ruietaн, cariape нүгõã cū rupoа ria capairiyapн peanucũ etawĩ. Ape нүгõã caãcõ нүгõã pñamerē yepa caoco manopн peanucũ etawĩ.

³ Bairo ruieta нцãetari busurique tutuaro mena awajawĩ. Yai jũã cãrõ majũ tutuaro ĩwĩ. Bairo tutuaro cū caawajaro yua, jĩcã wãmo peti puga pēnirō cãnacãũ caãna буроа cū ywã.

⁴ Bairo jĩcã wãmo peti puga pēnirō cãnacãũ буроа na cabusuro bero, yн pñame na cabusñatajere woagн yн áрн. Bairo woagн yн caátipana, busurique умәrecóopн caatie yñre cañcajorijere yн tūgowн. Bairo ñiroyawн: “¡Tame, мн woatuepa jĩcã wãmo peti puga pēnirō cãnacãũ majũ буроа na cabusñatajere! Tie na camasĩpee mee ñiña mai. Мн woatuepa tiere,” cañcajorijere yн tūgowн. Bairi yн woatuepa буроа na cañatajere.

⁵ Tocãrõã yua, ángel ria capairiyapн, bairi ati yeparн capearuietanцããrē yн caññajoatacн pñame cū wãmo cariape нүгõãrē умәrecóopн ñumugõjowĩ.

6 Bairo átiri yua, tocānacã rãmua caãcũ, umarecóore caátacũ, ati yepa, bairi ria capairiya cūārē caqũēnorĩcũ, bairi nipetiro caānierũ cārõ caqũēnorĩcũ ya wāme mena ĩrĩ quetibũjwĩ. Bairo ĩwĩ: “Merē etacoaya yua ati umarecóo capetiparo. Āmea nitusaro baiya.

7 Caputitusau, jĩcã wāmo peti pũga pēnirõ macããcũ ángel cū trompetare cū caputijũgoripare merē yaparo etagaro. Ati umarecóo merē manigaro yua. Dios cū caátiga jũgoyetiricarorea bairo baiyaparo etagaro. Cũ yarã profeta majārē na cū caquetibũjũnetõrotiricarorea bairo baiyaparo etagaro yua,” ĩ busũjowĩ ángel.

8 Mai, busũrique umarecóoru caatíe yũ catũgojũgoataje pũame yũ busũnemowũ tunu. Bairi ĩiwũ tunu: “Juan, ácũja jĩ ángel tũpũ. Ria capairiyapũ bairi ti yepapũ capeanucũũ tũpũ ácũja. Bairo átí, pãārĩcã tunua cū wāmorũ cū cacũgori tunuarē cū jiya neija,” ĩroyawũ busũrique.

9 Bairo yũre caĩrē tũgori, ángel tũpũ yũ ápũ. Cũ tũpũ etari, cū yũ jēniwũ ti papera tunua cū wāmorũ cū cacũgori tunuarē. Bairo cū yũ cajēnirõ, bairo yũ yũwĩ: “Jan, mũ yũ jogũ. Ījũ, neña. Nerĩ bero, ugayucõãña ti pũrõrē. Bairo ti tunuarē mũ caũgajũgoripau jetore mũ risero beroa ocore bairo ipitigaro. Bairorũa, mũ caũgayuro bero mũ paarorũ ãno pũame, bũtioro jũgũēgaro yua,” ĩrĩ yũ nuniwĩ ángel ti tunuarē.

10 Bairo yũ cū caĩrõ, yũ pũame cū wāmorũ cū cacũgori tunuarē yũ newũ yua. Bairo nerĩ, yũ neũgacõãwũ ti pũrõrē yua. Bairo yũ caũgaro, cū

cañatatorea bairo yu riserore mai beroa ocore bairo caroa majũ ipiticoaru. Bairoru, yu paaroru yu caugajãjoro ruame roquere, yu paaro roro majũ jũgũecoaru. Carorije cariyarijere marĩ caetijãrõ, carũnirõrẽ bairo yu paaro pũniwã.

¹¹ Bairo cabairiparu, bairo ñiwã: “Mai, murẽ rusacõãña Dios cũ cañĩjẽrẽ camasãrẽ na mu caquetibũju. Anipee. Bairi tocãnacã macãã macããnarẽ na mu quetibũju. Nipetiro tocãnacã yepaa macããna cũãrẽ na mu quetibũju. Tocãnacã poa macããna apeye busuri majã, bairi nipetiro quetiuparã reyes cũãrẽ na mu quetibũjunemogu tunu,” ñiroyawã yua.

11

Los dos testigos

¹ Bairo ñi quetibũju yaparori yua, yu nuniwã cõñarĩcãpãrẽ. Tuericure bairo cañnipãrẽ yu nuniwã. Tipãrẽ yu nunirĩ, bairo ñiwã: “Atipãrẽ cõñarĩcãpãrẽ nerĩ ácũja Dios ya wii templo wiiru. Ti wii caesarore cõñauja. Ti wii macãã altar mesa cũãrẽ mu cõñawã. Ti wii templo wiiru Diore cañubuepeonucũrĩ majã camasã cũãrẽ na mu cõñawã. ‘Tocãnacãũ majũ niñama,’ miwã.

² Ti wii templo macã yepa roquere mu cõñaepa. Ti yepa, merẽ cãrẽ caboenaerẽ Dios cũ cajorica yepa niña. Na ruame Dios ya macã cañurĩ macã macããnarẽ capajĩãreparã nigarãma. Yoaro cuarenta y dos muiru majũ toru añirĩ pajĩã ãnigarãma. Bairi tore mu cõñaepa.

³ Bairo na caátĩãno, yu ruame yu yarã quetibũjuri majãrẽ na turu na yu jogu. Ruagarã na yu jogu. Yu yaye macããjẽ yu caquetibũjurotijerere narẽ

caquetibujunetōōparā majūrē na yu jogu. Yoaro, mil doscientos sesenta rāmūrī cārō na quetibuju añigarāma. Na pame cawirurije, boori jutii ũnierē jutii jāñarī ágarāma,” ñi quetibujuwā.

⁴ Na, pugarā quetibujuri majā pame olivo yucu, bairi puga tutuu jñaworique ati yeparu cañierē añicōñarā baiwā. Dios cū cañajoro ati yeparure cañierē bairo añicōñarā baiwā.

⁵ Narē, noa ũna roro na capajīāgaata, na risero cawitiri peero, peero mena na joerēcōāgarāma. Ti peero na riseroru cawitiri peero uwiomajūcōāwā. Na wapana ũnarē cajoeremajūcōārī peero āmu. Bairi ti peero mena riagarāma noa ũna na pugarārē roro capajīāgarā pame yua.

⁶ Na, quetibujuri majā pugarā caña, umrecōo jopeere bimasīrīqūērē masīwā. “To ocaeticōāto ti yepare,” ĩrā, tore bairo átajere masīwā. Dios yaye quetire na caquetibuju añiyutea cārō, “To ocaeticōāto,” ĩrā, tore bairo átimasīrīqūērē masīwā. Tunu bairoa oco cūārē rií to jēñao joroque átimasīrīqūērē masīwā. Capee wāmerē ati yepa macāānarē roro átajere masīwā. Caño cārō roro popiye tāmōrīqūērē masīwā. Nocānacāni na caboro cārō camasārē roro átīānimasīrīqūērē masīwā, naa, quetibujuri majā yua.

⁷ Bairo na caátimasīmiatacūārē, tie quetire na caquetibujuyaparo petietaripure, cañcūārī operu sawāmatíatacu moecu monsturo pame na āmeo qūēgumi. Bairo na āmeo qūērī yua, na netōncācōāgumi. Na rajīāre peyocōāgumi pugarāpura yua.

⁸ Na rupuri ānajē átawā maaru cūñareagaro. Capairi macā, marī Quetiurure na caparuaro-

carica macã maapũ cũñareagaro. Na majũ ãrã, Sodoma, o Egipto na caĩwãmetinucũrĩ macãpũ cũñagaro na rupaũri ãnajẽ yua.

⁹ Itia rũmũ ape rũmũ recomacã majũ yoaro na rupaũri ãnajẽrẽ ãña ãnigarãma camasã. Capee macãã macããna, camasã poari caãno cãrõ, apeye busũri majã caãno cãrõ, tocãnacã yepaa macããna caãno cãrõ ãñagarãma na rupaũri ãnajẽrẽ. Bairo ãñarĩ na rupaũrire yaarotietigarãma, asiarã yua.

¹⁰ Na caquetibũjũrijere caboetana ãnirĩ, ati yepa macããna bũtioro useanigarãma, merẽ na cariarijere ãñarĩ. Nocãrõ causeanirã ãnirĩ yua, tocãnacãũpũa apeye na cacũgorijere wapa manoa ãmeo jogarãma. Mai, na, pũgarã profetare bairo caãnana pũame na caboena, narẽ capatowãcõrãrẽ bairo majũ narẽ caãnana ãñupã. Bairo na cariaro bero, causeanirãrẽ bairo baigarãma.

¹¹ Bairo na cariaremiatacũãrẽ, tame, itia rũmũ ape rũmũ recomacã caátó majũ, Dios pũame na cationemowĩ tunu. Bairo cã cacatioro, catirã majũ wãmũncãcoãma tunu. Bairo na cacatitunurõ ãñarĩ yua, nipetiro narẽ cañnarã bũtioro na uwiwã.

¹² Tocãrõã yua quetibũjũri majã caãnana pũgarã pũame busũrique tutuaro caĩocajorijere tũgowã. Æmũrecóopũ caatíe atore bairo na ã ocajowũ: “Tiaya. Wãmũasá ato yutũ umũrecóopũ.” Tocãrõã oco poa watoapũ wãmũcoãmá, umũrecóopũ ána yua. Bairo na caátó, narẽ caboetana na pesua cũã na ãñawã.

¹³ Bairo na sawãmũátípaũa, ati yepa bũtioro majũ yuguiwũ. Ti macã macããjẽ wiiri jĩcã wiiri ãñapeticoapũ. Pũga wãmo cãrõ caãniataje jĩcã wii cañaweyorore bairo ãñapeticoapũ, yepa cayuguiro

jūgori yua. Camasã cūã tie jūgori jĩcã wãmo peti puga pēnirõ cānacã mil majũ yasipeticoáma. Bairo cabairijere cañnarã cacatirũsarã pũame yua bũtioro uwiri Diore cū basapeojũgowã. Ʃmũrecóo macããcũrẽ cū basapeojũgowã yua.

¹⁴ Merẽ jĩcãrõ bero macãã yũtea roro cabairi yũtea cūã netõwũ. Merẽ puga yũtea carorije cabairije netõwũ. Bairo canetõmiatacũãrẽ, mai jĩcã yũtea rũsacõãña camasã roro na cabaipa yũtea. Catũsari yũtea nigaro. ¡Ayu tame! Ti yũtea macããjẽ carorije merẽ baijũgogaro majũ baiya.

La séptima trompeta

¹⁵ Bairi yua, ángel catũsaũ putiwĩ. Jĩcã wãmo peti puga pēnirõ cañnacãũ macããcũ catũsaũ majũ putiwĩ cū yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, tutuaro bũsũrique Ʃmũrecóopũ ocajowũ. Atore bairo ĩwũ:

“Ãmerẽ yua ti yepa macããna na carotimasĩrjẽ peticoaya.

Marĩ Quetiupaũ Dios jeto cū macũ Mesías mena rotimasĩñami.

Ãmerẽ yua, na jeto tocãnacã rũmũna rotimasĩ ãnigarãma,” ĩ ocajowũ Ʃmũrecóopũ.

¹⁶ Cabũtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, Dios riapepũ na caruirije mena caruiãmejorerã pũame yepapũ mucũmuáti bũtioro cū basapeowã.

¹⁷ Bairo qũĩ basapeowã Diore:

“Jãã Quetiupaũ Dios nipetiro carotimasĩ, jãã mena mũ ñumajũcõãña.

Mũa, tirũmũpua cañnijũgoatácũ mũ ãniña. ãme cũãrẽ bairoa mũ ãnicõã ninucũña.

Ãmerẽ nocãrõ m̃ catutuarije mena camasã nipe-
tirore m̃ jetoa na m̃ roti ãnimasĩjũgoya
yua.

18 Tocãnacã yepaa macããna camasã m̃ asiari murẽ
teejãñuwã.

Bairo m̃rẽ na cateemiatacũãrẽ, ãmerẽ etaya naa
asiari roro na m̃ caátipa r̃m̃majũ yua.

Cariaricarã nipetirore na m̃ caĩñabesepa r̃m̃
majũ etaya.

Bairo na ñabeseri yua, na yarã profeta majãrẽ na
yaye wapa macããjẽrẽ na m̃ jog̃.

Na sawapatapree caroa majũrẽ na m̃ jog̃.
Bairo m̃rẽ caboetana roque popiye
tãm̃ogarãma.

Nipetiro m̃ ya roa macããnarẽ caroa majũrẽ na
m̃ jog̃.

Caracarã, o penaaca caãna m̃ ya wãmerẽ caĩroari
majã nipetirore caroa majũrẽ na m̃ jog̃.

Nipetiro na r̃ame m̃ mena useanigarãma yua.

Ati yepar̃re carotimasĩrã camasãrẽ roro caãna
roquere na m̃ rereyocoag̃ yua,” qũĩ
basapeowã Diore cabũtoa camasĩrĩ majã
r̃ame.

19 Tocãrõã yua, Dios ya wii templo wii majũ
m̃recóor̃ macãã wii jope pããncãsoar̃. Ti
wiire ñiñajow̃ m̃recóor̃. Bairo ỹ caĩñajoro,
bauw̃ ti wii pupear̃re Dios ya pata rocapata
r̃ame. Bairo cabaurip̃re, tame, b̃tioro b̃po
yabew̃. B̃tioro b̃s̃rique ocajow̃. Tame,
b̃poa cãã tutuaro majũ paawã. Yepa cãã b̃tioro
yuguiw̃. Tunu bairoa ocaro cãrõ majũ saỹs̃ari
rupaaca ati yepar̃re ñacũmuw̃.

12

La mujer y el dragón

¹ Ato jūgoye ati yepa roro cabaipere ʌmʌrecóopu ññojūgoyetiʌ. Bairi cabero ññaowu ʌmʌrecóopu cabairijere tunu. ¡Tame, carōmio muipʌ watoapʌ jãñarĩ buiaeta nʌcāwō! Muipʌ ʌmʌresco macāācūpʌre jãñaorē bairo bauwō. Apei muipʌ ñami macāācū buire peanucūwō. Tunu bairoa cō rʌpoa buire pesawō pesarica beto coronarē. Ti beto pʌame pʌga wāmo peti rʌpore pʌga pēnirō cānacāñ majū ñocōācūpʌ.

² Cō, carōmio, bairirupʌ caācō majū bauwō. Bairi bʌtioro awajarique mena cō macū cū cabuia-
paro jūgoye wisowō. Bopacooro wisowō, cō macūrē cūgogo jūgoye.

³ Cō berore apeye tunu ʌmʌrecóopu bauññonemowū tunu. ¡Tame, moecū marĩ caññañaecū ũcū dragón sawāmesʌcʌ cajūāñ majū buiaetanʌcāwĩ! Cū pʌame jĩcā wāmo peti pʌga pēnirō cānacā majū rʌpooʌmi. Ti rʌpoo pʌame petiro pʌga wāmo cārō majū jawiicʌpʌ. Bairi tunu tocānacāārʌ ãpōã beto corona quetiupʌ yaro ũnorē cūgowĩ dragón.

⁴ Bairi yua, cū pʌame ñocōã itia sero cañnarē jĩcā sero cārō majū cū pĩcōrō mena na paa-
bato wēēcōãjowĩ. Bairo cū caáto, ati yepapʌ ñawã ñocōã yua. Bairo átiyaparori, carōmio ca-
macū cʌtigo riaperʌ etanʌcārĩ cō cotewĩ. Cō macū cū cabuiaripʌna jicoquei cūācārē cō jiya ʌgarocaweyocōāgʌ cotei baiwĩ.

⁵ Tocārōã yua, carōmio macū, cañmʌ majū buiawĩ. Cū pʌame nipetiro ati yepaa macāñnarē

quetiuram cañirama majũ ãmi. Nipetiro tocãnacã macãã macããnarẽ tutuaro majũ carotimasĩram ãmi cõ macã. Bairo cũ cabuiarirama yua, Dios rume cũ caruirotu umrecõoru cũ nejocõãwĩ, dragõn cũ ugaremi, ã.

⁶ Bairo Dios cũ caáto, cũãcã raso rume desierto cayucumano camasã manoru ruticoámó. Dios cõrẽ cũ cacũgaricarõ, cõ cũ caquẽno jũgoyeti bojaricaroru acoámó. Bairi Dios cõrẽ toru ugarique mena cõ juátinemo ãninucũgumi. Yoaro mil doscientos sesenta rãmurĩ cãrõ majũ ugarique mena cõ juátĩãninucũgumi Dios. Bairi cõ rume toru acoámó.

⁷ Tie cabairo bero, ñiñajowu tunu umrecõoru ãmeo quẽrĩquẽrẽ. Pugatua ãmeo quẽwã: Miguel sawãmecucu cũ yarã aperã ángelea majã cañurã mena cũ ãmeo quẽwĩ dragõrẽ. Dragõn cũã cũ yarã ángelea majã cañuena mena ãmeo quẽcãnamuwĩ Miguere.

⁸ Dragõjãã rume tutuaro na ãmeo quẽmiwã Miguejããrẽ. Bairãrma na rume na ãmeo quẽjĩãtiema Miguejããrẽ. Miguejãã rume na netõnucãcõãwã. Bairi yua, umrecõore na ãnirotiema. Na cañiparo mamu umrecõorure merẽ.

⁹ Bairi dragõn cabucu, moecũ ãña, wãtĩ, o Satanás sawãmecucu tirũmurma cañijũgoatacure cũ wẽene rocacõãjowã yua ati yeraru. Nipetiro ati yepa macããnarẽ caĩtopairicure cũ rocacõãwã. Dragõn, bairi cũ yarã cañuena mena ati yeraru cũ wẽene rocañojocõãwã.

¹⁰ Tocãrõã yua, busurique tutuaro umrecõoru caocajorijere yu tũgowu. Bairo ã ocajowu:

“Āme majũ Dios marĩ cũ canetõrĩ rãm̃ etaya. Dios catutuam̃ carotimasĩ añirĩ marĩ netõñami.

Cũ macũ Mesías cũã cũ carotimasĩrĩjẽ mena dragõrẽ cũ netõncãcõãwĩ. Bairi merẽ Dios, cũ macũ mena cũ carotimasĩrĩpam̃ etaya.

Dios p̃ame cũ catutuarije jũgori marĩ yarã ti yepa macããnarẽ roro cabusujãnucũũ wãtĩã quetiupare cũ rocacõãñami.

Cũ caĩñajoropu am̃arecõo, ñamii, ‘Roro átiyama m̃ yarã,’ roro narẽ caĩbusujãnucũũrẽ merẽ cũ rocacõãñami yua.

Bairi ãmea Dios marĩ netõpeti etamajũcõãñami.

¹¹ Marĩ yarã ti yepa macããna wãtĩrẽ cũ netõncãcõãñama.

Wecu nurĩcũrẽ bairo caãcũ Cordero ti yepap̃ na yaye wapa cũ carĩrebojariquere carii na catũgorique jũgori cũ netõncãcõãñama wãtĩrẽ.

Aperã Dios yayere caquetib̃juri majã na caĩrĩqũẽrẽ cariapea catũgoricarã añirĩ wãtĩrẽ cũ netõncãcõãñama yua.

Popiye baimirãcũã, uwiricaro mano tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõõcõãwã.

Dios yayere na caquetib̃jurije jũgori narẽ na capajĩãregamiatacũãrẽ, uwiricaro mano camasãrẽ quetib̃jucõã ninucũwã.

Tie jũgori ãmerẽ wãtĩrẽ cũ netõñama yua.

¹² ¡Tame, bairi ãmerẽ ato am̃arecõo macããna nipetiro marĩ useanito!

Ati am̃arecõo mena nipetiro marĩ useanito yua.

¡Ade tame! Bairo caroaro marĩ cañipare ti yepa macããna catuarã roque bopacooro baigarãma.

Ria capairiya macããna cãã bairo roro bopacooro
baigarãma.

Wãtiã quetiuram umrecóorui cawero-
cañojoesoatasu rname bairo roro na átigumi.

Petoaca peeroru cã caára yntea cacõñarõrẽ
masĩmicãã, tutuaro asiarique mena ti yera
macããnarẽ roro na átigumi baipna.

Ãmeacã jeto roro narẽ áti áyami baipna
ti yerarure,” ĩ ocajowu busarique
umrecóoru.

¹³ Bairo wãti dragón rname ati yeraru ro-
cañojoesori yua, carõmio camacã cutiatacore tutu-
aro mena cõ usawĩ.

¹⁴ Bairo cõ cã causaro ĩñarĩ, Dios rname aa
yaye querarure cõ jowĩ. Apero cayororu
wãtirẽ cõ sawrutiparore bairo ĩ, cõ jowĩ. De-
sierto cayucmano cayororu cõ sawrutiparore
bairo ĩ, cõ jowĩ aa querarure. To cayororu
Dios rname cõ cūrĩ itia cãma ape cãma recomacã
majũugarique mena cõ cã cajuatinemõ añiparoru cõ
carutiápeere cõ queraruri jowĩ.

¹⁵ Bairi yua, pĩno caroagon rname cã riseroru
oco pairo jẽñowĩ. Cũ risero mena oco jẽñorĩ ria
pairiya quẽnowĩ, cõ, carõmiorẽ tie oco mena cõ
rurocacõãgũ. Tiya ria cã risero mena cã ca-
jẽñoataya cõ to ũmayurocacõãto ĩ, quẽnomiwĩ pĩno
tiya riare.

¹⁶ Bairo cã cajẽñomiatacããrẽ, Dios rname cõ
juámi. Yeraru pairi ore, ore jẽñowĩ. Ti operu
ria pĩno cã risero mena cã cajẽñomataya rname
ũmayujõ rocacõãwũ.

¹⁷ Bairo Dios carõmiorẽ cã caátibojaro ĩñarĩ
butiõro majũ asiacoami carõmio mena. Bairo

cõrẽ pajĩãmasĩẽtĩñamirĩ yua, cõ yarã, cõ pãrãmerã carũsarã mena ãmeo qũẽĩ ámí. Dios cũ carotirore bairo caátĩãna, tunu bairoa Jesús cũ caquetibujuriqũe cũãrẽ caroaro catũgõũsarã mena ãmeo qũẽĩ ámí.

¹⁸ Bairo ácú yua, ria capairiya tũnipũa tuacõãwĩ pĩno moecũ caroagõũ pũame yua.

13

Los dos monstruos

¹ Bairo cabairo bero, ñiñajoroyawũ tunu ria capairiyapũre. Bairo yũ caĩñajoro, pĩno caroagõũ monstruo riapũ pãmũetawĩ. Cũ pũame jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã majũ rũpõõcũmí. Tunu bairoa pũga wãmo petiro cãnacãã majũ jawiicũmí cũ rũpõre. Tunu apeyera tocãnacãrũa pesarica beto coronarẽ pesawĩ cũ rũpõre. Tie cũ rũpõõ riapõa buire rorije Dios cũ caboetie cũ caĩñajorore woaturiqũe tusawũ.

² Cũ, monstruo, yũ caĩñawũ pũame yaijũãũrẽ bairo bauriqũecũmí. Cũ rũpori cũã macãñũcũ macããcũ bũco rũporire bairo ãmũ. Tunu bairoa macãñũcũ yai riserore bairo riserocũmí. Bairi yua, dragón pũame tutuariquere cũ jowĩ monstruore. Cũ caruiro trono cũãrẽ cũ jowĩ. Tutuaro rotimasĩrĩqũẽ cũãrẽ cũ jomajũcõãwĩ dragón monstruore.

³ Mai, cũ, monstruo pũame jĩcã cũ rũpõare roro majũ paio cãmĩrõcũmí. Bairopũa, ti cãmĩrõ yaticoasupa. Bairo pairi cãmĩrõ cũgõri cũ cariacatiri-quere ñĩnarĩ nipetiro ati mũmũrecõo macããna bũtioro qũĩña acũacoama. Bairo qũĩña acũari yua, cũ caquetibujuriqũe macããjẽrẽ cũ tũgõũsawã capããrã camasã cañuena.

4 Tunu bairoa apei dragõrẽ qũiroawã. Roti-masĩrĩqũẽ tutuariquere monstrore cũ cajoataje jũgori batiõro qũiroawã. Bairi monstroo cũãrẽ atore bairo qũĩ basapeowã: “¡Ni ũcũ monstrore bairo catutuaũ majũ mácũmi! ¡Ni jĩcãũ ũcũ cũ mena ãmeoqũẽ netõnũcãmasĩcũmi!”

5 Tunu apeyera monstroo rorije cũ busuo joroque cũ ámi dragón. Dios cũ catũgojesoetie ũnie majũrẽ cũ busubotio joroque cũ ámi. Tunu bairoa yoaro mee jãñurĩã cuarenta y dos muiũa cãrõ majũ camasãrẽ cũ carotimasĩpeere cũ jowĩ. Baiũa, Dios pũame roro cũ caátĩãnierẽ jãnaoemi mai.

6 Bairi monstroo pũame cũ caátirotiõre bairo ámi: Diore rorije majũ qũĩ busuepewĩ. Dios cũ catũgojesoetiere cũ busuwĩ. Cũ ya arũa templo wii macãã arũa santuario cũãrẽ roro ĩ busuwĩ. Dios yarã umũrecóo macããna cũãrẽ roro na ĩ botioepewĩ.

7 Tunu bairoa Dios ya poa macããna caãna mena cũ ãmeoqũẽ rotiwĩ monstrore. Narẽ ãmeoqũẽ jĩãtiri tũnipũ cũ rotiwĩ. Tunu bairoa nipetiro camasã poari apeye busuri majã tocãnacã macãã macããna tocãnacã yepaa macããnarẽ cũ carotimasĩpeere cũ jowĩ.

8 Cũ, monstrore nipetiro ati umũrecóo macããna Dios ya wãmerẽ cawoatua mána qũiroagarãma. Dios ati yepare cũ caqũẽnorĩpaũa Cordero capajĩãecoricũ ya tuti Dios mena cacatiãniparã majũ wãme woaturica tutire cawoatuecoetana nipetiro qũiroagarãma.

9 Bairi mũjãã caãmoocũna ãnirĩ atie quetire caroaro tũgopeoya:

10 “Bairi preso jorica wiipꝛ caápárã na caãmata, preso jorica wiipꝛna ámajũcõãgarãma.

Aperã ñosêrĩcãpãĩ mena na capajĩãreparã na caãmata, ñosêrĩcãpãĩ menapꝛna na pajĩãregarãma.”

Bairo cabairi yutea caetaro, mꝛjãã, Dios ya poa macããna añirĩ cū mena jeto tũgoñatutuaya. Cū mena tũgoñawẽpũña.

11 To bero ñiñaroyawꝛ tunu monstroo ati yepa rocai cabuiaetanꝛcãũrẽ. Cū pꝛame pꝛgaro jawiĩcꝛmi nꝛĩcũ corderore bairo yua. Baimicũã, moecũ dragõrẽ bairo roriye busurique cꝛmi.

12 Tunu bairoa caãnijũgoatacꝛ monstroo cū camasĩrĩjẽ nipetirijere cū masĩbojapeticõãwĩ yepai cawitietaatacꝛ cũã. Bairo masĩrĩ yua, monstroo caãnijũgoatacꝛ cū caĩñajoropꝛ ati umꝛecóo macããna camasã nipetirore cũrẽ na ñroarotiwĩ. Pairo cacãmirõ cutacꝛ nimicũã, cacatiricꝛ monstroore na ñroarotiwĩ monstroo yepai cabuiaetaatacꝛ pꝛame yua.

13 Tunu apeye caĩñañamanie ñnierẽ paca áti ññowĩ camasãrẽ. Acꝛorijere áti ññowĩ. Umꝛecóopꝛi peero ati yepapꝛ to ñaatínucũõ joroque áti ññowĩ nipetiro camasã na caĩñajoropꝛ.

14 Tie, apei monstroo caãnijũgoatacꝛ jũgori cū caĩñajoropꝛ cū caáti ññomasĩrĩjẽ mena camasã ati yepa macããnarẽ na ñtowĩ. Tunu bairo cū monstroo na caĩroaꝛ bauriquere bairo cabauꝛre na qũënorotiwĩ. Pairi cãmirõ yise mena capataecoricꝛ nimicũã, cacaticoaꝛre bairo cabauꝛre na qũënorotiwĩ.

15 Bairo cũrẽ na caweqũëno yaparoro bero yua, apei cabero macããcũ monstroo pꝛame wericꝛre

cũ catio joroque cũ átimasĩwĩ. Cũ, na caweatacũ pũame caãnijũgoata monstrore ññacõrĩ na caweatacũ ãmi. Bairi yua, apei monstro pũame wericũre cũ busumasĩõ joroque cũ ámi. Bairo cũ busurotiri yua, noa ùna cũrẽ cabasapeoenarẽ na pajĩãrerotiwĩ.

¹⁶ Tunu bairoa apeyera tocãnacãũpũrea cũ ya wãmerẽ na wãmo cariape nũgõã, o na riapoare na woaturotio joroque ámi. Cawĩmarã, cabũtoa cũãrẽ, paio cadinerocũna cũãrẽ, cabopacarã cũãrẽ, paa-coteri majã, bairi na quetiuparã nipetirore bairo na woatu rotiwĩ.

¹⁷ Bairi yua, noa ùna cũ ya wãmerẽ na riapoarũ, o na wãmorũ na cacũgoeticõãta, apeye ùnierẽ nuni, o wapati átimasĩẽma. Cũ, monstro ya wãme, o cũ número na cacũgoepata, tore bairo noa ùna átimasĩẽma.

¹⁸ Bairi atiere caroaro catũgomasĩrã majũ tũgomasĩrotiya. Bairi ni ùcũ caroaro cũ número catũgobócamasĩ cũ caãmata, cũ ya número quetibũjya. Ti número pũame jĩcãũ caũmũ yaro número majũ niña. Yũ roque ti número yũ masĩña. Atore bairo niña: seiscientos sesenta y seis, niña.

14

El canto de los 144,000

¹ Cabero tunu ñiñajoroyawũ oveja nurĩcũ macũrẽ bairo caãcũ Cordero cawãmecũcũ Siõn ùtã buorũ canucũãrẽ. Cũ mena cũ tũpũre capããrã camasã ciento cuarenta y cuatro mil majũ bauwã. Na pũame Cordero, bairi cũ Pacũ ya wãme mena na riapoarũ cawoatuecoricarã jeto ãma.

² Bairo narẽ ñnarĩ bero yua, yu tũgowu buşurique um̃recóoru caatiere. Nocãrõ pairo poero cabuşurore bairo buşuwu. Buşo tutuaro cũ capanucũrõ cãrõ majũ buşuwu. Paricaro arpare tocãnacãũrua tore pari majã capããrã na caraãnierẽ yu tũgowu.

³ Bairi na, basari majã ruame caroa cawãma wãme basariquere basapeo ãma quetiupau cũ caruiro trono riaperu. Vaparicãnacãũ caãna seres majã cacatirã bairi cabutoa camasĩrĩ majã riaperu basapeoãma. Bairo na cabasarijere ni jĩcãũ ũcũ basajĩãtimasĩemi. To caãna ciento cuarenta y cuatro mil jeto basamasĩwã. Na ruame ati yepa macããna mena macããna Dios cũ canetõrĩcãrã ãma.

⁴ Aperã carõmia mena na ruaruere roro caátiepetana ãma. Carõmio ũcõ mena roro átiepesupa. Dios macũ Corderore bairo caãcũ jetore tocãnacã rãmu cũ tũgousayupa. Di rãmu ũno cũ awayoesupa. Camasã ati um̃recóo macããna mena macããna, Dios yarã caãnijũgorã majũ ãma. Tunu bairo cũ macũ Cordero yarã caãnijũgorã majũ ãma.

⁵ Tunu bairoa di rãmu ũno cabuğoroa ñtoesupa. Ñe ũnie jĩcã wãme carorije caáperatana majũ ãma Dios cũ caĩñajorore.

Los mensajes de los tres ángeles

⁶ To bero ñiñajoroyawu tunu jĩcãũ ángel um̃recóoru sawutẽñota ácuere. Bairi cũ ruame yua caroa queti capetietie majũrẽ ati yepa macããnarẽ na quetibujuácú baiwĩ. Tocãnacã yepa macããna, tocãnacã masa poari macããna, bairi tocãnacã

wãme apeye busuri majã, tocãnacã macãã macããna cããrẽ na quetibujũ ácu baiwĩ.

⁷ Bairi yua cã, ángel pũame busurique tutuaro mena iwĩ: “Dios tutuaro cã caĩñabesepa rãmũ merẽ etacoaya. Bairi Dios roquere cã nucũbugoya. Dios jetore cã basapeoya, ‘Мъ, jĩcãũã mũ ãniña cañũũ majũ,’ qũĩ basapeoya. Bairi mũrecóo, ati yepa, ria capairiya, oco opee cããrẽ caqũẽnorĩcũ Diore cã basapeoya,” ĩ busujowĩ.

⁸ Bairo cã caĩbusuro bero, apeĩ ángel cabero macããcũ cãã bairo ĩ busuwĩ: “¡Merẽ yua, merẽ yua, capairi macã Babilonia macããrẽ rocacõãñami Dios! Ti macã macããna roro ati yepa macããna camasã poarire na jũgoáma. ‘Jããrẽ bairo mũjãã cãã mũjãã rupũ mena capee wãme átiepeya,’ na ĩtoepewã ti macã macããna ati yepa macããna camasãrẽ. Bairi ãmerẽ yua, Dios na rei átiyami ti macãã macããnarẽ,” ĩ busuwĩ.

⁹ Cũ berore apeĩ pũgarã bero macããcũ ángel busuwĩ. Bairo iwĩ: “Ni jĩcãũ ũcũ moecũ monstruore, o cã bauriquere bairo cabauũ na cawericũre caĩroaũre roro cã tãmũo joroque cã átigumi Dios. Ni ũcũ monstruo ya wãmerẽ cã riapoarũ, o cã wãmopũ cawoaturotire roro cã átigumi Dios.

¹⁰ Roro majũ na átigumi Dios. Aperãrẽ use oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácũre bairo roro na átipacogumi. Nocãrõ caasianetõũ ãnirĩ carorãrẽ carorije cã caqũẽnoyurique mena roro majũ bopacooro na átigumi. Tunu bairoa peero, asufre mena asuyaro na joeregumi. Cũ yarã cañurã ángelea majã bairi cã macã Corderojããrĩ na caĩñajoropũ na joeregumi Dios.

11 Tie cañrjẽ buseri pame tocãnacã rãmua cãmari caãno cãrõ nicõã ninucũgaro. Di rãmua ñno, di ñami ñno yerijãrĩqũẽ manigaro monsturore caïroarãrẽ. Cũ, monsturo, bairi cũ bauriquere bairo cabau na cawericare caïroarã, o cũ ya wãmerẽ cawoaturotiricarã nipetiro tocãnacã rãmua popiye baigarãma. Di rãmua ñno yerijãetigarãma yua,” ñ busawĩ ángel pugarã bero macããcũ pame.

12 Bairi mɔjãã Dios yarã caãna, ñnetõjãñurõ tũgoñatutuaya Dios mena! Cũ mena jeto tũgoñawẽpũña. Cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo jeto áticoã ninucũña. Jesús cããrẽ tocãnacã rãmua cũ quetire tũgousacõã ninucũña. Atore bairo jĩcãrõ tũni cabairã roque cariapea Dios yarã majũ nigarãma.

13 Tocãrõã ya tũgonemowũ tunu busurique ɔmãrecóopũ caatiere. Bairo ñroyawũ busurique: “Atie ya cañrjẽrẽ woatuya: ‘Useanirĩ na ãmarõ ato jũgoyere di rãmua marĩ Quetiupaure tũgousajãnaetiri cariaparã. Bairina, na cariaro beropũ cũ mena useanigarãma,’ ñ ocajowũ.”

“Bairo majũã baigarãma. Dios yaye jũgori popiye capaaricarã ãnirĩ tocãrõã yerijãgarãma. Bairo popiye na capaariquere masĩrĩ na juãtigami yua,” ñ busunemowĩ Espiritu Santo cũã.

La cosecha de la tierra

14 Tocãrõã ñiñamũgõ jowũ ɔmãrecóopũ. Bairo ññajowũ, ñiñaroyawũ oco buseri poa cabotiri poa majũrẽ. Ti poa buire carui camasocũ bauriquere bairo cabau cũãrẽ cũ ñiñajoroyawũ. Cũ ruroaru

corona oro mena qũēnorĩcã beto oro betore pe-sawĩ. Tunu bairoa yisericapãĩ yawia caoripãĩ ote jericapãĩrẽ cũ wãmorũ cũgowĩ.

15 Tocãrõã apei ángel templo wiipũ witiámí. Bairo witiétari yua, busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowĩ oco buseri poapũ caruire: “¡Tãmurĩ, mũ yisericapãĩ mena pajure jeya otere! Merẽ tiere jericca yũtea etacoaya. Ti yepa macããjẽ ote merẽ butinetõcoaya,” qũĩ jowĩ ángel.

16 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, oco buseri poa buipũ carui pũame cũ yise mena ati yepapũre pajure jecõawĩ ati yepa macããjẽ otere yua.

17 Cũ cabũsũro berore, tunu apei ángel witiámí templo wii mũmũrecóo macãã wiipũre. Cũ cũã yise ote jericapãĩ caoripãĩrẽ neamí.

18 Bairi tunu apei ángel altar mesapũ caãniatacũ witiétawĩ. Cũ pũame peerore carotimasĩ, ti altar macãã peerore cacoteatacũ ãmi. Bairi busurique tutuaro mena, apei ángel yisericapãĩ caoripãĩrẽ caneácũre atore bairo qũĩ jowĩ: “¡Mũ yise caoripãĩ mena pajure jeiija oterique usere! Tipãĩ mena ti yepapũ caãnie use weseeri macããjẽrẽ pajure jeiija usere. Merẽ ti yepa macããjẽ use ñimajũcoaya,” qũĩ busujowĩ.

19 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, yisericapãĩ caoripãĩrẽ cacũgonũ ángel pũame ati yepapũ pajure-jowĩ. Ati yepa macããjẽ use weseripũ pajure jewĩ use oteriquere. Bairo pajurejeri bero nocãrõ paio usere ripegarã na cacũrõ õnopũ jeneñoetowĩ, tie use to ripe ecoo joroque ĩ. Tore bairo ángel cũ caátie pũame bairo ĩgaro baiya: Roro popiye camasã na baio joroque Dios cũ caátipeere ĩñorõ baiya.

20 Bairi yua, use pame ti macã ãñotaricaro jũgoyepu ripe ecowu. Bairo riperi que yua, use oco jericapare paio rií jeto witiwu. Pairo ãcãrõ nurĩcũ caballo riseropu caetaparo cãrõ majũ etawu. Tunu bairo trescientos kilõmetros cãrõ majũ esaro nibatawu tie rií.

15

Los ángeles con las siete últimas calamidades

1 To bero apeye umarecõpu acõrije cabaicõña nucãetarijere ñiñajowu. Tame, jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã majũ ángelea majã baujaetanucãwã. Jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã wãme roro na caátipee Dios na cũ carotirije mena baujaetanucãwã. Tie roro na caátipee mena merẽ Dios cũ caasiarijere átirotitusagu baiwĩ.

2 Tunu bairoa ñiñaroyawu ria capairiya oco tusurije ñña ãmewiyoricaya peero asuyaro caãniyare. Tiya tũnipure nucũroyawã camasã Dios cũ cajoatato arpare cacũgorã. Mai, na pame moecũ monstroore, o cũ cabauriquere bairo cabauere catũgogaetibotioricarã ãma. Dios jetore bori cũ, moecũ wãme macããtõ número cããrẽ catuecoetana canetõrĩcãrã majũ ãma.

3 Bairi na pame Moisés ãnacũ Dios yau cũ paabojari majõcu yaye basariquere basawã. Dios macũ Cordero yaye basari que mena atore bairo i basawã:

“Nocãrõ carotimasĩ majũ mu ãniña. Nipetirije mu caátie ñumajũcõãña.

Mu roque Quetiupau nipetirore carotimasĩ majũ mu ãniña. Dise mu carotimasĩtẽtẽ maniña. Caria, cariape majũ niña nipetirije mu caátĩãnie.

Nipetiro camasã poari Quetiupam Rey majũ m̄
ãniña m̄ roque.

⁴ Bairi, ¿noa ãna m̄rẽ na uwietibujiocuti? ¿Noa ãna
m̄rẽ ãroari na basapeoetibujiocuti?

Bairi m̄ jetorea na basapeoáto. M̄ jetoa m̄ ãniña
cañum majũ.

Bairi nipetiro camasã poari macããna átiri, m̄ je-
torea m̄ basapeogarãma.

Bairi merẽ na m̄ áti ãñoñupã nocãrõ tutuaro
camasãrẽ m̄ caátimasãrẽjẽrẽ,” ã basawã na
p̄ame yua, tiya tãnip̄ nucũrĩ.

⁵ Bairo na caĩbasaro bero, ãiñajoroyawum tunu.
Tame, ум̄recóopum Dios ya arua santuario
pããncãsoapum. Dios camasãrẽ cã caroticũrĩqũẽ
caãni arua majũ pããncãsoapum yua.

⁶ Ti arua, Dios ya arupum jĩcã wãmo peti p̄ga
p̄ñirõ cãnacã cañiatana ángelea majã witiamá.
Jĩcã wãmo peti p̄ga p̄ñirõ cãnacã caãna jĩcã
wãmo peti p̄ga p̄ñirõ cãnacã wãme carorijere
caátitusaparã majũ witiamá. Jutii, lino mena
qũẽnorĩqũẽ caugueri manie, caasiyarije majũrẽ
jãñawã. Tunu bairoa wẽñarĩcãwẽ, oro mena
qũẽnorĩcãwẽrẽ na cotiapum esaro wẽñarĩ witiamá.

⁷ Narẽ yua, baparcãnacã seres majã cacatirã
mena macããcũ jĩcã p̄ame jotum bapaari oro
mena qũẽnorĩqũẽrẽ na jowĩ tocãnacãp̄rea. Ti
bapaarip̄re carorije, roro camasãrẽ Dios cã
caátirotijorije capũnirĩjẽ majũ jãñaroyawum. Dios,
tocãnacã r̄umã caãnicõãninucũmajũ roro cã
caátirotijorije am̄ ti bapaarip̄re.

⁸ Tocãrõã yua, Dios ya arua santuario p̄ame
busejiracoapum. Dios cã catutuarije cã caroti-
masãrĩjẽ cãtũ caatĩe majũ am̄ tie buseri. Bairi

ti arua Dios ya aruare noa ũna jããmasĩema. Jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majã jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã wãme rorije na caátipee cabaipetiparo jũgoye ti aruare noa ũna jããmasĩema.

16

Las copas del castigo

¹ Bairi yua, to bero yu tũgojowu busurique tu-tuaro Dios ya aruapu caocajo witirijere. Tie busurique atore bairo na ĩjoroyawu jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majãrẽ: “Maa yua, ti yepapu ánaja. Dios nocãrõ roro majũ cũrẽ caboenarẽ cã caátirotijorije ti jotuu macããjẽrẽ pobatowẽrájã ti yepapu,” ĩ wiyojowu Dios ya aruapu busurique.

² Bairo caĩocajorijere tũgori yua, caãnijũgou ángel átí, cã yarũ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ati yepapu pobatowẽcõãjowĩ. Bairo cã capobatowẽrõ bero, moecũ monstruo ya wãmerẽ, bairi cũrẽ bairo cabauu wericu ya wãme cũãrẽ cawoatuecoricarã nipetirore camii boarique na etawu. Cañuetie, capũnirĩjẽ majũ cãmii boarique na etawu.

³ Cã berore apei cabero macããcũ ángel átí, cã yarũ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ria capairiya jesaropu pobatowẽjowĩ. Bairo cã caáto, tiya ria oco puame riĩ jẽñacoapu. Camasocu pajĩãrocaricu riĩre bairo jẽñacoapu tiya oco. Tocãrõã yua, tiya macããna cacatiãnimiatana rusaricaro mano riapeticoámã.

⁴ Cã berore apei pugarã bero caãcũ ángel átí, cã cãã cã yarũ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ riyaa, bairi oco

opeepu cããrẽ pobatowẽjowĩ. Bairo cã caáto yua, ti riyaa macããjẽ oco rií jẽñapeticoápú.

⁵ Tocãrõã yua, oco quetiupau ángel atore bairo cã caĩrĩjẽrẽ yu tũgowu:

“Dios, muu, cañuu majũ mu ãniña. Tirũmuu cããrẽ, ãme cããrẽ caãnicõãninucũũ mu ãniña. Bairo camasãrẽ na carorije wapa tore bairo átiri na mu caĩñabeserije ñujãñuña.

Cariapea tore bairo mu caátimasĩpee niña.

⁶ Na majũ, mu yarã, mu ya poa macããnarẽ roro na pajĩãrewã.

Mu yarã profeta majãrẽ roro na pajĩãrewã.

Bairi ãmerẽ mu ruame oco rií cajẽñarĩjẽrẽ na etio joroque na mu átiya na yaye wapa yua.

¡Na majũ na yaye wapa ãmerẽ roro tãmuoñama!” ĩ busujowĩ oco quetiupau ángel.

⁷ Bairo cã caĩbusuro bero, busurique altar mesaru cabusuwitirije cããrẽ yu tũgowu. Atope bairo ĩwũ: “Dios jãã Quetiupau, catutua mu majũ, bairoa mu baiya. Caãnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ tũni camasãrẽ na miñabeseya ãmerẽ,” ĩ ocajowu.

⁸ Tunu cã berore apei itiarã bero caãcũ ángel átí, cã cãã cã yarũ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ muipũ umareco macããcũ buire pobatojowĩ. Bairo cã caáto yua, muipũ umareco macããcũ ruame tutuaro peero cãrõ majũ asiwĩ. Tutuaro mena muipũ cã caasijoereparore bairo ĩ, tore bairo ámi ángel.

⁹ Bairo cã caáto yua, muipũ peero mena camasã roro majũ joe ecowã. Bairo roro majũ tãmuomirãcũã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios ruamerẽ cã tũgousajũgoema. Diore qũĩroari cã basapeoema. Bairo qũĩroapeere, Dios cã catũgojesoetie ũnie ruamerẽ roro ĩbusuwã. Dios

roro na caátaje wapa roro na cū caátiere carotimasī cū caānimiatacūārē, tore bairo roro cū busupaiwā.

10 Tunu cū berore apei, baparcānacāñ bero caācū ángel átí, cū cūñ cū yarū macāñjē capūnirijērē moecū monstruo cū caruiropū pobatowējowī. Tocārōñ nipetiro cū caroti ānimasīrīpau naitīāpeticoapu. Baunemoepū yua. Bairo cabairo yua, camasā pūame butiuro roro majū tāmōrī na ñemerō bacarūpoturi tāni majū wisīowā.

11 ¡Tame, tocārō roro majū mai tāmōmirācūñ, roro na caátiere átijānagaema! Bairo pūame baiwā: Dios cū caátie, roro na cāmii capūnirō jūgori nemojāñurō umūrecóo macāñcū Diore roro majū cū tutimacāwā. Dios cū caboetiere busupaiwā.

12 Tunu cū berore apei, jīcā wāmo cārō petiro bero caācū ángel átí, cū cūñ cū yarū macāñjē capūnirijērē ria capairiya Éufrates cawāmecutiyapū pobatowējowī. Tocārōñ yua, tiya ria bopocūmu peticoapu. Muipū cū cawāmūatói caaná quetiuparā reyes tiyare na capēñanetō masīparore bairo ī yua, tore bairo ámi.

13 Bairo cabairo ñiñajoroyawū tunu. ¡Tame, monstruo riseropū, dragón riseropū, bairi na yarū profeta caītopai riseropū, itiarā majū wātī yeri pūna witiwā na riseepūre yua! Itiarā wātīñ cañuena majū ūmamūrē bairo cabaurā witiwā na riseepūre.

14 Na pūame wātī yeri pūna cañuena majū āma. Átijēño ĩñorīqūērē caāti ĩñomasīrā āma. Bairi tunu ati umūrecóo macāñna quetiuparā reyes nipe-tiuro na neñojoránā baiwā. Dios nocārō carotimasī ya rūmū caetaro, na, quetiuparā mena jīcārō

Diore cū ãmeo qũẽgarã na neñoráná baiwã.

15 Bairi mai, tãgoñanemoñijate Jesucristo ati yeparu ãcũ marĩ cū caĩcũĩqũẽrẽ: “¡Tame, ati yeparu nemo yu caatĩ rũmurẽ, ‘Cũjãã,’ caĩã mano yajari majõcu cū caetarore bairo yu etagu! Bairi ni ãcũ masacatiri yu caetari rũmurẽ caãnicotei useanirĩ cū ãmarõ. Carorije caápei ãnirĩ jutii jãñapetire bairo yu caetari rũmurẽ caroaro caãnicotei useanirĩ cū ãmarõ. Bairo caroaro caãnicotei roro tãmuoetigumi. Cajutii mácũrẽ bairo roro bobooro cū yu etatãmuoetigu,” marĩ ĩ quetibũjucũwĩ Jesús.

16 Bairo yua, itiarã caãna ãmamurẽ bairo cabaurã wãtĩ yeri pũna puame hebreo yaye mena Armagedón cawãmecutipaupu na neñowã reyes quetiuparãrẽ.

17 Tocãrõã yua, jĩcã wãmo peti puaga pẽnirõ mena caãcũ catuſau ángel átĩ, catuſarije capũnirĩjẽ cū yarũ macããjẽrẽ pobatowẽ jowĩ. Wĩno, atie marĩ cayerijorije nipetiropuare pobatojowĩ. Bairo cū caátoa, mũmrecóo macã arua Dios ya arua santuariorũ buſurique witiwu. Tutuaro majũ quetiupau cū caruiropũ caĩjorije ocajowũ. Atore bairo ĩ ocajowũ Dios cū cabuſujorije: “¡Tocãrõã to ãmarõ! Merẽ yu átipeyo yaparoya yua,” ĩ ocajoroyawũ buſurique.

18 Bairo cabuſuro bero, tocãrõã butioro cabupo yaberije yabewũ. Capee buſurique ocajowũ. Butioro buro cũã pawĩ. ¡Tame, ati yepa cũã netõnucãrõ majũ yuguiwu yua! Diwatoa ũno ati yepare camasã na caãnijũgoro berore, tocãrõ tutuaro yepa yuguiñaesupa.

19 Bairo cayuguiro yua, capairi macã Babilonia ãnatõ itia sero majũ yuguiwẽcoarũ. Tunu bairo ati ɯmɯrecóorũ caãnie macãã cãã pewẽpeticoarũ. Dios, Babilonia macããna roro majũ na caátianirẽ tũgoñabocári popiye na bairo joroque na átigu baiwĩ. Roro na mena asianetõrĩ ti macã capairi macã macããnarẽ vino carorije capũnirĩjẽ majũrẽ na etio joroque caácure bairo roro na átibuitipacogu baiwĩ.

20 Tunu bairoa areyera, riapũ caãnie yucɯpoari, bairi ati macãnucũrõ cãã yasipeticoarũ.

21 Tunu bairoa ɯmɯrecóorũ caatie oco weta cuiri cayũɯarije ati yepa nipetiropũ wẽwũ. Tie pũame cuarenta kilos cãrõ netõrõ canucũrĩ cuiri majũ wẽwũ camasã buire. Bairo roro majũ tie narẽ cawẽpearo ñnarĩ yua, camasã pũame Diore rorije majũ cã tutimacãwã. Roro majũ na átibuitipacowĩ Dios ti macã capairi macã ãnatõ macããnarẽ yua.

17

Condenación de la gran prostituta

1 Tie cabairo bero, atore bairo baiwũ tunu. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãnacãũ caãna, capũnirĩjẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã bapaarire capobatowẽátana mena macããcũ jĩcãũ ángel yutũ etawĩ. Bairo yutũ etari, ñiwĩ: “Tiaya mai yũ mena. Mũ ñiñora carõmio, caũmna mena roro caátiepenucũõrẽ Dios roro bopacooro cõ cã caátipeere. Oco bui, riapũ caruiore roro cã caátipacopeere mũ ñiñora,” ñiwĩ.

2 “Cõ, caróo mena, quetiupará ati ɯmɯrecóo macããna reyes na rupũ caborore bairo roro

átiepenucũwã. Roro majũ cõ rupaꝝ cõ caátieperije mena na átimecũõ epenucũwõ ati yepa macããna camasãrẽ. Roro áco cõ caeticũmurĩjẽ use oco mena na átimecũõ epenucũwõ camasãrẽ,” ñi quetibujawĩ ángel, caũmũarẽ caepeo cõ cabairijere.

³ To bero Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori quẽguericarore bairo yũ caĩñarõpũ yũ caĩñaata yua, desierto camasã manopũ yũ necoámĩ ángel. Topũ ñiñaroyawũ jĩcãõ carõmio moecũ monstruo cajũã bui caruioꝝ. Cã, monstruo pũame Dios cũ caĩñajesoetie patore cũ rupaꝝre woaturique cacũgoũ ãmi. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãã majũ rũpooꝝmi. Tunu bairoa ti rũpoo nipetiro pũga wãmo petiro cãnacã majũ jawiicũpũ.

⁴ Cõ, carõmio, monstruo bui caruio pũame jutii cajũãpuarije apeye cajũãrĩjẽ mena asuyaro jãñarĩquẽcũmo. Tunu bairoa cõ rupaꝝre capee wãmagariquesũmo: Oro mena, ùtã rupaaca caroa caasiyarije mena, ùtããcã caroa cabotirije mena wãmagawõ. Pairo tie ùnierẽ cõ rupaũpũ bũsawõ. Apeyera cõ wãmopũ copa jotũ oro mena quẽnorĩcãũre cũgoruiwõ. Ti rũpũre tocãnacã wãme carorije Dios cũ cateerije majũ jãñawũ. Carorije cõ rupaꝝ jũgori caũmũa mena roro cõ caátinucũrĩjẽ cũã ti rũpũ ãnicõñarõrẽ bairo jãñawũ.

⁵ Tunu bairoa cõ riapoa buire itia wãme ãmũ woaturique caĩñaña manie majũ. Atoꝝre bairo ï tusawũ: CAPAIRI MACÃ BABILONIA, CAÛMÛARË CAÁTIROTIEPERÃ RÕMIRÃ PACO, BAIRI NIPETIRO CAROARÃRË CATEERIJE PACO, ï woaturique tusawũ cõ riapoapũre.

⁶ Tiere ññarĩ bero yua, yũ tũgoñamasacati roca-

jowɲ. ¡Tame, cõ pɲame Dios ya poa macããna cõ capajĩãrericarã rií mena cãmumecũõ baiwõ! Jesús yaye quetire na caquetibɲɲarije jũgori cõ capajĩãrericarã yaye rií mena cãmumecũõ baiwõ.

Bairo cõ cabairijere ñnarĩ yɲ pɲame yɲ acɲanetõcoapɲ.

⁷ Bairo yɲ cabairo ñnarĩ yua, ángel pɲame ñiwĩ: “¿Nopẽĩ miñaacɲayati, tame?” ñiwĩ. “Mai, mɲ yɲ quetibɲɲ masĩõgɲ cõ, carõmio, cõ cabaiãnierẽ. Tunu bairoa cõ carui monstruo, jĩcã wãmo peti pɲga pẽnirõ cãnacã majũ, pɲga wãmo petiro cãrõ majũ cajawiicɲcɲ cũ cabaiãnie cũãrẽ mɲ yɲ quetibɲɲ masĩõgɲ,” ñiwĩ.

⁸ Bairi yua, bairo ñiwĩ: “Cũ, monstruo caroagoɲ, mɲ caĩñaɲ pɲame tirũmɲpɲ atore caãnimiricũ niñami. ãmerẽ baipɲa maami mai. ãmerẽ manimicũã, cabero caũcũãrĩ operɲ caãniatacɲ wãmuetagɲmi, peero caũpetietopɲ cũ cayasimajũũ ápáro jũgoye yua. Cũ, monstruore ñnarã, ati yepa macããna camasã qũĩña acɲacoagarãma. Ati ɲmɲrecóo Dios cũ caqũẽnojũgori rãmɲpɲina Dios ya tutipɲ na wãme catusaena cãrẽ ñnarã, qũĩña acɲacoagarãma. Cũ, monstruo tirũmɲpɲre caãnacũ, cabero tunu caátipɲre qũĩñarã, qũĩña acɲacoagarãma,” ñi quetibɲɲwĩ ángel.

⁹ Bairi ñinemowĩ tunu ángel: “Atie yɲ caquetibɲɲarije cabũgoro macããjẽ mee niña. Ni ùcũ cariape catũgoñarĩqũẽcɲcɲ, catũgojĩãti majũ tũgopeyorique niña: Jĩcã wãmo peti pɲga pẽnirõ cãnacã rɲpoo pɲame jĩcã wãmo peti pɲga pẽnirõ cãnacã ùtã buri carõmio cõ caruirijere cõñarõ baiya. Tunu bairoa ti rɲpoo, jĩcã wãmo peti

puga pēnirō cānacāũ caāna reyes quetiuparārē na ānicōñarō baiya.

¹⁰ Bairi na, quetiuparā reyes, jīcā wāmo peti puga pēnirō cānacāũ caāna mena macāāna jīcā wāmo petiro cārō merē yasipeticoama. Pugarā yua rŭsayama. Jīcāũ āme atī yuteare quetiupau reyre bairo niñami. Apei quetiupau pŭame mai etaetiyami. Cũ, quetiupau, na tŭsau etaŭ, yoari yutea quetiupau āniāmerīgumi. Yoaro mee yasi-coagumi.

¹¹ Moecũ monstroo cajŭgoyepure caānimirīcũ āmerē camácũ cũā quetiupau rey niñami. Jīcā wāmo peti puga pēnirō cānacāũ quetiuparā caāna bero macāācũ quetiupau rey niñami cũ cũā. Cũ mena jīcā wāmo peti itia pēnirō majũ niñama yua quetiuparā reyes. Tunu bairoa cũ, monstroo pŭame aperā quetiuparā jīcā wāmo peti puga pēnirō cānacāũ mena macāācũ niñami. Cũ pŭame yua, yasi majũũ ácú baiyami. Cũ tŭsaye niña yua.

¹² “Apeyera tunu puga wāmo petiro cānacā jawii mŭ caññaataje pŭame aperā quetiuparā puga wāmo petiro cānacāũ caānarē cōñarō baiya. Na pŭame mai quetiuparā reyre bairo jāāētīñama. Bairãpŭa quetiuparā reyre bairo na cajãārī rŭmŭrē jīcā hora cārōā rotimasīgarāma. Torea bairo monstroo cũā na mena jīcārō yoaro mea rotimasīgumi.

¹³ Bairi yua, puga wāmo petiro cānacāũ caāna quetiuparā na majũ jīcārōrē bairo tŭgoñaqũēnorī monstroo cũ carotijŭgoro bogarāma. Cũ catutuar-ije, cũ carotimasīrjērē cũ átirotigarāma. Na pŭame cũ rocare rotimasīgarāma.

¹⁴ Bairo na, quetiuparā, monstroo mena neñarī Dios macũ Cordero mena āmeo qũēgarāma. Bairo

cūrē na caãmeoqũēmiatacũārē, Cordero p̄ame na netō n̄cãcõãḡm̄i. Dios yarã caãniparã cũ cabesericarã cūrē caĩroarã mena na netō n̄cãcõãḡm̄i Cordero, na, quetiuparãrē yua. Torecuna cã, Cordero, cab̄goro macããcũ mee niñami. Cũ roque quetiuparã quetiupar̄majũ niñami. Quetiuparã reyes quetiupar̄rey majũ niñami,” ñi quetib̄j̄wĩ ángel.

¹⁵ Bairo ñi quetib̄j̄uri bero, ñinemowĩ tunu ángel: “Carõmio caũm̄arē caepepaio cõ caruiataje oco m̄ caĩñaataje p̄ame camasãrē ĩcõñarõ baiya. Camasã na caãni macãã, apeye bus̄uri majã, tocãnacã yepaa macããnarē ĩcõñarõ baiya.

¹⁶ Bairi apeyera monstuo ya jawiire bairo p̄ga wãmo petiro cãrõ caãniatana quetiuparã reyes cõ, carõmio, caróore cõ teejãñugarãma yua. Cõ rocacõãgarãma. Capee cawapac̄tiere cacũgomirĩcõrē yua jutii mácõ cõ átirocacõãgarãma. Bairo átiyaparori, cõ riire ugarecõãgarãma. Bairo átiri cõ ãnacõ rii car̄saata, peerop̄ joere peyocõãgarãma yua.

¹⁷ Dios p̄ame cũ caborore bairo na átio joroque ĩ, na yerip̄ tore bairo na átirotiḡm̄i. Bairo cũ caátirotiroi yua, jĩcãrõrē bairo tũgoñarĩqũē cutiri, reyre bairo na caãnierē jãnacõãgarãma. Monstuo jetore yua, na carotimasĩmiatajere cũ átirotigarãma. Dios tore bairo na caáto, cũ cabori yutea capetitarop̄ tore bairo átijãnagarãma.

¹⁸ Bairi cõ, carõmio, m̄ caĩñaataco p̄ame capairi macãrē nicõñaõ baiyamo. Cõã niñamo Babilonia capairi macã. Ti macã p̄ame ati yepa macããna reyes quetiuparãrē roro na átio joroque ár̄p̄ carorije ti macã macããjẽ mena yua,” ñi quetib̄j̄wĩ

ángel caróo carõmio yu caĩñaataco cõ cabairijere.

18

La caída de Babilonia

¹ Atiere yu cã caquetibujuro bero, ñiñajoroyawu apei ángel umurecórui caruiacáre. Tutuaro carotimasã majũ ami. Bairo cã catutuarije, cã caasiyabatorije ruame ati yepare busuta cümüetawu yua.

² Cã yua, busurique tutuaro mena atore bairo ï awajajowĩ:

“¡Merẽ yasicoaya, merẽ yasicoaya capairi macã Babilonia ãnatõ!

¡Carorã, wãtĩ yeri pũna na caãni macã jẽñacoaya!
Capããrã carorã caãno cãrõ na caãni macã majũ jẽñacoaya.

Carorã waibutoa moena, masateeri majã na caãni macã jẽñacoaya.

³ ¡Tame, roro majũ baiwã ti macã macããna!

Roro ti macã macããna na rupau caborore bairo na caátie mena ati umurecõo macããna camasã poarire na átimecũõwã.

Na caátie na ugaripeao joroque roro na átijũgoyecuma ti macã macããna.

Carõmia caũmarẽ na caátiepemecũõrõrẽ bairo ti macã macããna cãã ati umurecõo macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átijũgoyecuma.

Tunu bairoa nuniwapatari majã cãã Babilonia macããna roro na caátie wapatirerije mena jũgori paio cadineroana majũ jẽñawã,” ï busuwĩ ángel.

⁴ Tunu apei umurecórui cã cabusujorijere yu tũgowu. Bairo ï ocajowu:

“Mujãã, yu yarã, yu ya poa macããna caãna tãmurĩ
witiya ti macããrẽ.

Ti macãrẽ ãmerĩcõãña tocãrõã. Mujãã cãã ti macã
macããna na caátiere mujãã ãñacõrẽ.

Bairo narẽ ãñacõrĩ roro mujãã caápata, mujãã cãã
roro tie wapa mujãã tãmũogarã.

Roro ti macã macããna na caátie wapa na
catãmũorĩjẽ mujãã etare.

⁵ ¡Tame, pairo majũ ñiña roro na caátianajẽ cutie ti
macãrẽ!

Bairo roro na caátie pũame jĩcã puti jeneñoata,
mãmrecóopũ tujuaetaro cãrõ majũ etabu-
jioro.

Bairo roro majũ na caátiere ãñarĩ na yaye wapa na
rei átiyami Dios yua.

⁶ Bairi ti macã macããna aperãrẽ roro na caátatore
bairo roro na tãmũoáto na cãã ãmerẽ.

Narẽ roro na caátibuitiricarõ netõjãñurõ buipearo
roro na tãmũoáto ti macã macããna.

Aperãrẽ pũnietirã na caqũenorĩqũẽ ocore pũgani
cãrõ nemojãñurõ pũnirĩjẽ átiri na tĩãrãrẽ
bairo roro na ása na cããrẽ na yaye wapa.

⁷ Ti macã macããna roro tũgoñarĩqũẽ cutiri tũgoña
botiowã.

Camecũrãrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri yua, na ca-
borije netõjãñurõ apeye ãnierẽ wapatirewã.

Tore bairo na caátieperica tãnia na cãã roro popiye
tãmũorĩ na yapapuáto ãmerẽ yua.

Bairãpũa, atore bairo ã tũgoñamigarãma na yeripũ:
‘Atoa caroaro majũ jãã ãnicõãña.

Jĩcãõ quetiupao reina cõ caruirore bairo caroaro
majũ jãã ãniña.

Carõmio cawapeaore bairo mee jãã ãniña.

Bairi di rãmũ ãno roro jãã tãmũoetigarã, ã tũgoñamigarãma.

⁸ Bairo na catũgoñabotiorije jũgori yua, jĩcã rãmũa capee roro na catãmũopee na etagarõ:

Riarique, bopacooro tãmũorĩqũẽ, aua riarique na etagarõ.

Peero mena joe ecogarãma. Dios roque na netõrõ catutuaũ majũ niñami.

Cũ, Dios, Quetiupaũ majũ caãcũ ãnirĩ roro na tãmũo joroque ãmerẽ na átiyami yua,” caĩquetibujãjorije busuriquere yũ tũgowũ uũarecõpũ.

⁹ Bairi Babilonia macã macããna mena roro na rupaũ caborore bairo caátiepericarã quetiuparã ati yepa macããna reyes ti macã cayasiro ãnarĩ otimacãgarãma. Na caborije netõjãñurõ cabũgoroa apeye ti macã macããjẽrẽ cawapati eperericarã nipetiro ti macã yasiro caũbusewãmuátiere ãnarĩ bopacooro otimacãgarãma.

¹⁰ Bairo ti macã roro caũyasirijere ãna uwiri yua, jõpũã tuacõãgarãma. Topũa tuari atore bairo ãgarãma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majũ Babilonia capairi macã ãnatõ tãmũoña yua!

Catutuari macã cañnimiata macã roro majũ ãmerẽ tãmũoña yua.

‘Roro majũ baigarõ ti macã,’ marĩ caĩẽtĩpaure ti macã cayasipee etaya yua,” ã otiusagarãma.

¹¹ Aperã nuniwapatari majã ati yepa macããna cũã torea bairo ã yapapuagarãma. Bopacooro cabairijere ãnarĩ ti macãrẽ otimacãgarãma: “Marĩ canuniñesẽãrĩjẽrẽ noa ãna wapatienama yua,” ãrã, bũtioro ti macã ãnatõrẽ otiusagarãma.

12 Na p̄ame atiere ti macārē nunirī wap-
atanucūñupā: Orore, āpōā platare, ūtā rupaaca
caroa cabaurijeacarē, ūtā caroa cabotirijē per-
lare, jutii p̄airī caroa majū lino mena qūēnorīqūērē,
jutii cajūāpuarijere, jutii caroa esemenirijē, ca-
jūārījē cūārē caāno cārōrē nuninucūñupā. Tunu
bairoa yuc̄a caroa cajūtiñurījē cūārē caāno cārō
nuninucūñupā. Tunu bairoa apeyera marfil mena
caroa majū paaqūēnorīqūērē, yuc̄a caroa mena
qūēnorīqūērē, ūtā bronca mena qūēnorīqūērē, āpōā
hierro mena qūēnorīqūērē, apeye ūtā mármol na
cairījē mena na capaaqūēnorīqūē ūnie caāno cārōrē
nuninucūñupā ti macāp̄are.

13 Tunu torea bairo nuni ñesēānucūñupā
ḡgarique cūārē: ḡgarique canela cawāmecutiere,
ḡgarique jāasurique cajūtiñurījērē, apeye
cajūtiñurījē werea ūnie cūārē, o apeye caroa
cajūtiñurījē ūnie mirra cūārē, tunu bairoa
wāmagarā rupaa turique cajūtiñurījē cūārē nuni
ñesēānucūñupā. Bairi tunu etirique ḡse ocore,
ḡgarique roarique ḡsere, trigo wetare, bairi
trigo carupa rupaa cūārē nuni ñesēānucūñupā.
Torea bairo nuni ñesēānucūñupā: Waibutoa
caapeye ūmarā cūārē, wec̄aa oveja nurīcārā cūārē,
caballoa cūārē, caat̄ari rupaa caballoa na caūmarī
rupaa cūārē nuni ñesēānucūñupā. Bairi, tame,
camasā paacoteri majā ūna cūārē moenarē bairo
na wapatiepe ñesēānucūñupā. Tore bairo na
canuniñesēā nucūmirīqūērē ti macārē dope bairo
nunimasīētīgarāma yua.

14 Bairo na, canunimasīētīparā ānirī ti macāp̄a
canuni wapatamirīcārā yua, atore bairo ī
otīḡsagarāma ti macāā ānatōrē:

“¡Ade tame, mɯjãã Babilonia macããna mɯjãã yasi-
majũcoaya ãmerẽ yua!

Yucɯ ríca caroa majũ mɯjãã caɯgajesorijere bairo
caroa mɯjãã cacũgomiataje cãã yasipeti-
coaya ãmerẽ yua.

Nipetiro paio cawapacutie mɯjãã cawap-
atamiataje, bairi caroaro jesoroa mɯjãã
cacũgoãnimiataje cãã yasipetimajũcoaya.

Tame, tie pɯgani baunemoetigaró,” ĩ usagarãma, ti
macã ãnatõ cayasiro ĩñarĩ yua.

¹⁵ Bairi tore bairo na cacũgorijere canuniwa-
pataricarã, o aperã ti macã jũgori paio cadine-
rocuna majũ cajẽñarĩcãã cãã, jõpũã ti macã
cayasiro ĩñarĩ oti usagarãma. Roro majũ ti macã
ãnatõrẽ Dios cã caátiyasiorijere ĩñauwiri jõpũã bopa-
cooro ti macã ãnatõrẽ oti usagarãma.

¹⁶ Bairo ĩgarãma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã
ãnatõ tãmũoña yua!

Ti macã caroa macã majũ nimiapɯ.

Carõmio, caroa jutii lino mena qũẽñorĩqũẽrẽ ca-
jãñaruiore bairo caroa macã nimiapɯ.

Jutii cajũãpuarije, caroa cajũãrĩjẽ cajãñaorẽ bairo
nimiapɯ.

Carõmio, caroa oro mena, perla mena, bairi
ũtã cabotiri rupaaca mena cawãmagaatacore
bairo caroa macã nimiapɯ ti macã.

¹⁷ Bairo caroa macã majũ nimirõcãã, jãmerẽ yua,
caãno tusaroa ti macã caãnimiataje capee
cawapacutie mena jĩcãrõã yasicóaya!” ĩ
usagarãma, ti macã cayasiro ĩñarĩ yua.

Tunu bairoa nipetiro ria capairiya macãã
cũmuu capaca cũmuu quetiuparã, aperã ria

capairiya tñnirē riarᵐ caañesēārī majā, aperā ti cūmurē paacoteri majā cūā jōpūā tuari ñña ānigarāma. Nipetiro riarᵐa tocānacā rᵐᵐa tuari capaacoā ninucūrā roro cabairijere ññarī jōpūā ññajocōā nigarāma.

¹⁸ Bairo ti macā ānatō caūrījē buserire ññarī, atore bairo ī awajagarāma: “¿Di macā, ape macā, caroa macā capairi macā majū to āñuparī? ¡Di macārē ī cōñamasīā maño!”

¹⁹ Bairo ī yaparuari yua, na rᵐpoa buirire ōwārē maapeogarāma. Būtioro bopacooro ti macā ānatōrē oti macāgarāma. Bairo ī otiawajagarāma: “¡Ade tame, roro bopacooro majū capairi macā ānatō tāmᵐoña yua!

Ti macā jūgori nipetiro marīā riare cūmuu mena cañesēārā paio marī wapatanucūwā.

Ti macā cañie sawapa pacarije mena paio marī wapatanucūwā.

¡Āmerē yua, caño tᵐsaroa, ‘Roro majū baigaro ti macā,’ marī cañētīraᵐre ti macā yasicoaya!’ ī otiᵐsagarāma, ti macā cayasiro ññarī yua, ñi quetibᵐjᵐwī ángel.

²⁰ Bairo ñi quetibᵐjᵐ yaparori bero, bairo ñnemowī:

“Bairi mᵐjāā, ᵐᵐrecóo macāāna, ti macā cayasiro jūgori āmerē ᵐseanirī āña.

Mᵐjāā nipetiro Dios ya poa macāāna ᵐseanirī āña āmerē.

Mᵐjāā, apóstolea majā, bairi profeta majā cūā ᵐseanirī āña.

Ti macā macāāna mᵐjāārē roro na caátaje wapare āmerē Dios caroaro mᵐjāā āmebojayami.

Bairi caroaro useanirĩ ãña mũjãã nipetiro yua, ti macãrẽ cũ cayasioro jũgori,” ĩwĩ ángel.

21 Tocãrõã yua, jĩcãũ ángel catutuau majũ buiaetari jĩcã ãtãrẽ newãmũojowĩ. Ëtã oricare wãĩrĩcãrẽ bairi tii caãniarẽ newãmũojowĩ. Tiare yua ria capairiyapũ werocañua jori, atore bairo ĩwĩ:

“Tia ãtãrẽ bairo ti macã capairi macã Babilonia ãnatõ riapũ rocañua rujoecogaro.

Pũgani baunemoetigaro yua.

22 Bairi yua ti macã átawããrĩpũ di rũmũ ũno arpare parique ũnie, tõrõã putirique ũnie o trompeta mena putirique ũnie basa ocaro ocajoetigaro.

Tunu bairoa tocãnacã wãme caroa ũnierẽ capaaqũeno ãnimirĩcãrã cũã jĩcãũ ũcũ manigarãma.

Tunu bairoa ti macã macããna ãtã tii na caorica wãĩã ocajonucũrĩqũẽ ũnie cũã tũgonemoa mano yua.

23 Tunu bairoa jĩcã ũno jĩñaworica caũbusuworije ũnie cũã bauetigaro ti macãrẽ.

Tunu bairoa na cawãmojiyari rũmũ caãno na caboserũmũ qũẽnoawaja ãnincũataje ũnie cũã ocajonemoetigaro.

Nipetiro ti macã macããna na causeanimiataje manigaro yua.

Ti macã macããna nuniwapatari majã ati yepa macããna catutuarã majũ caãnimirĩcãrã na caãnimiatacũãrẽ, ti macã yasicoagaro.

Na pũame roro majũ camasãrẽ na ĩtoepewã.

Ati yepa macãã poari nipetiro camasã poarire carorije na camasĩrĩjẽ mena na ĩtoepewã.

Bairi ti macã macããnarẽ na reyami Dios yua,” ĩ
 бѡсѡѡĭ ángel.

24 Ti macã Babilonia macããna roro majũ Dios
 yarã profeta majãrẽ, bairi Dios ya poa macããna
 caãna cããrẽ na pajããre ãninucũñupã. Nipetiro
 ati ҃ерар҃ре саражїãecoricarã cããrẽ Babilonia
 macããna jetoa tore bairo roro na ásupa.

19

1 Cabero ҃н тѡgoroyaw҃н сарããrã ҃н҃гесóор҃н
 бѡсѡrique tutuaro mena na cañocajorijere. Atore
 bairo ĩ ocajowã:

“ĭMarĩ Quetiupare cã marĩ basapeoto! Marĩ
 Quetiupare marĩrẽ canetõũ majũ niñami.

Marĩ Quetiupare Dios, nocãrõ cañũн nipetiro
 netõrõ catutuaн majũ niñami.

2 Cã, Dios roque caãnorẽ bairo cariapea jicãrõ tãni
 camasãrẽ caññabesei niñami.

Bairi cariapea Babilonia macãrẽ rocaiyami yua
 ãmerẽ.

Ti macã macããna roro majũ na caátĩãnie mena ati
 yepa macããna camasãrẽ na royetuwã.

Dios yarã paacoteri majãrẽ ti macã macããna na
 саражїãrerique wapa ãmerẽ na ãmebojayami
 Dios.”

3 To bero ĩnemowã tunu:

“ĭMarĩ Quetiupare cã marĩ basapeoto!

Ti macã Babilonia macã cañrjẽ buseri tocãnacã
 рѡт҃на busewãт҃сõã ninucũgaro,” ĩ
 бѡсѡocajowã ҃н҃гесóор҃н.

4 Bairi yua, cabũtoa camasĩrĩ majã veinticua-
 tro majũ caãna, bairi aperã cacatirã seres majã
 baparicãnacãũ caãna cãã Diore butiuro qũĩroawã.
 ҃ерар҃н ñigãtu cũmuáti, cã caruiro tronop҃н carui

Diore b̄tioro q̄ũroawã. Bairo q̄ũroarã atore bairo ĩwã: “¡Bairo to baiáto! ¡Marĩ Quetiupāre cū marĩ basapeoto!” ĩwã.

⁵ Bairo na caĩrĩpāre yua b̄s̄urique Dios cū caruiro tronop̄ai caatíe atore bairo ĩ ocajow̄u:

“¡Nipetiro m̄jãã, cawĩmarã, bairi cab̄toa cūã marĩ Pacu Diore cū basapeoya!

Nipetiro m̄jãã cūrē caĩroarã, cūrē canuc̄b̄ugori majã cū basapeoya,” ĩ ocajow̄u b̄s̄urique.

La fiesta de las bodas del Cordero

⁶ To bero yu t̄agonemow̄ũ tunu capããrã camasã b̄s̄urique pairo mena na cab̄s̄uocajore bairo caĩrĩj̄erē. Poero pairo cab̄s̄uocajore bairo b̄s̄uw̄u. B̄po parique pairo tutuaro mena cab̄s̄urijere bairo tutuaro caocajorãrē yu t̄agow̄u. Bairo ĩ ocajow̄ã:

“¡Marĩ Quetiupāre cū marĩ basapeoto!

Ãmerē marĩ Quetiupā Dios ñe ũnie car̄saecu catutuau majũ cū carotimasĩj̄goroi cū marĩ basapeoto.

⁷ Cordero ya bose r̄m̄u merē etacoaya.

Cū yarã cū ya poa macããna mena cū cañipa r̄m̄u etacoaya.

Jĩcãũ caũm̄u cū cawãmojiyari r̄m̄urē bairo bose r̄m̄u etacoaya yua.

Cū n̄mo cañipaore bairo Cordero yarã caroaro q̄ñenoyurã átiyama.

Bairi ãmerē marĩ useanito.

Marĩ yerip̄u t̄ugoña useanirĩ cū marĩ ĩroáto.

⁸ Jĩcãũ n̄morē bairo caãna Cordero yarã p̄ame caroa jutii lino mena q̄ñenorĩq̄ñe, caugueri manie, caasiyarijere jãñarã átiyama.

Bairina, tie jutii caroa majũ lino mena qũẽnorĩqũẽ
 p̃ame Dios yarã caroarã caãna roro
 caáperã na caãnajẽ cutiere ĩcõñarõ baiya,” ĩ
 б̃с̃ш̃о̃с̃а̃ж̃о̃в̃а̃ ш̃м̃ш̃е̃с̃о̃р̃ш̃.

⁹ To bero ñiwĩ tunu ángel: “Atie Dios cũ caĩrĩjẽrẽ
 woatuya: ‘Useanirĩ na ãmarõ noa ũna Cordero cũ
 cawãmojiyari bose r̃m̃ш̃ caãno na capĩijoricarã
 p̃ame,’” ñiwĩ. Tunu ñinemowĩ ángel: “Atie m̃
 cawoatujeataje cariapea Dios cũ cab̃ш̃ш̃r̃ije majũ
 niña,” ñiwĩ.

¹⁰ Bairo cũ caĩrõ, ỹ p̃ame ỹ r̃p̃o patuuri
 mena ỹ etanumuwũ ángel r̃p̃ori t̃p̃ш̃, qũĩroagu
 yua. Bairo ỹ caáto ĩñarĩ, bairo ñiwĩ: “Tame, ỹre
 tore bairo ápericõãña. Ỹ cũã m̃r̃ẽã bairo caãcũ
 Dios yau cũ paabojari majõс̃ш̃ ỹ ãniña. M̃
 yarã aperã Jesús yaye queti cũ caquetib̃ш̃с̃ũĩr̃qũẽrẽ
 cajãnaenarẽ bairo ỹ cũã Dios paabojari majõс̃ш̃ ỹ
 ãniña. Bairi ỹre ĩroaeticõãña. Dios roquere tore
 bairo qũĩroaya,” ñi quetib̃ш̃ш̃wĩ ángel.

Tie Jesús cũ caquetib̃ш̃с̃ũĩr̃qũẽ p̃ame caroaro
 ĩcãrõ t̃ñi profeta majã Dios yarã na quetib̃ш̃ш̃
 masĩ joroque caátie niña.

El jinete del caballo blanco

¹¹ Cabero ш̃м̃ш̃е̃с̃о̃ с̃ар̃ãш̃с̃а̃е̃тар̃о̃ре̃ ñiñajow̃ш̃.
 Bairo ш̃м̃ш̃е̃с̃о̃р̃ш̃ с̃ар̃ãш̃с̃а̃е̃тар̃о̃ yua, ĩcãũ ca-
 ballo caboti majũ, cũ bui capesau camasoc̃ш̃ mena
 baujaetañс̃ãwĩ. Cũ, caballo caboti bui capesau
 p̃ame atore bairo wãmec̃ш̃mi: “Cũ Caĩrõrẽã Bairo
 ĩcãrõ T̃ñi Caác̃ш̃, Caãnorẽ Bairo Cariape Caác̃ш̃,”
 wãmec̃ш̃mi, p̃uga wãme. Caroaro cariape caro-
 timasĩ cariapea cũ wapana cũãrẽ caãmeoqũẽmasĩ
 ãnirĩ tore bairo wãmec̃ш̃mi.

12 Cũ, caballo bui capesau caapee p̄ame peero caũwitiŕije cãrõ paio asiyaŵu. Cũ r̄p̄oa buip̄ure capee quetiupaũ cã capesarije ũnie coronarẽ pesawĩ. Tunu bairoa jĩcã wãme woaturique camasĩã manierẽ cãgowĩ. Cũ jeto tie woaturiquere masĩwĩ.

13 Tunu bairoa jutiŕo riĩp̄u catuatatore jãñawĩ. Cũ wãme yua atore bairo woaturique ãmũ: “Dios Yaye Quetire Caquetibũjuri Majõcu” wãmecami.

14 Cũ berore cã usawã pajĩãrĩ majã umurecõo macããna. Jutii caroa caũguerĩ manie lino mena qũẽnorĩqũẽ cabotirije majũrẽ jãñawã. Na cãã caballo cabotirã bui pesari cã usawã.

15 Cũ riserop̄u ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ majũrẽ cãgowĩ. Tipãĩ mena ati yepa macããna camasã poarire cã cacãmitupapãĩ ãmũ. Tipãĩ cacũgon ãnirĩ tutuaro jĩcãrõ tũni rotimasĩ ãnigumi. Use ocore ripe jei, cã r̄p̄ori mena tutuaro pea abori caácure bairo tutuaro na átiri na ññabesegumi camasãrẽ. Roro majũ na átigumi. Aperãrẽ use oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácure bairo roro na átipacogumi. Dios nipetiro carotimasĩ ñe ũnie carusaecu asiari tore bairo cã caátirotirijere na etio joroque átigumi.

16 Cũ, caballo caboti bui capesau p̄ame jutiŕo cayoarõ cã cajãñarõ, cã isep̄to buire atore bairo woaturique cãgowĩ: QUETIUPARÃ CAÃNA QUETIUPAË MAJÛ NIÑAMI, QUETIUPARÃ REYES QUETIUPAË REY MAJÛ NIÑAMI, ï woarique tusawũ cã isep̄to buire.

17 Tie bero ñiñaroyawũ tunu jĩcãũ ángel muip̄u umareco macããcũ t̄p̄u canucũũrẽ. Cũ p̄ame bũsũrique tutuaro mena nipetiro aa majã ũna carii

caugarã cawurãrẽ na awaja piineñojowĩ. Bairo na ïwĩ: “¡Tiaya, neñarasá mɔjãã cãã! Dios pairo cã caugarique pajĩarĩjẽrẽ ɔgarasá.

¹⁸ Quetiuparã reyes, bairi pajĩarĩ majã quetiuparã riire ɔgarasá. Tunu bairoa caũmɔa catutuarã rii, caballoa rii, bairi caballoa bui capesamiatana rii cããrẽ ɔgarasá. Nipetiro Dios cã careparã riire ɔgarasá. Paacoteri majã, bairi na quetiuparã, cawĩmarã cabũtoa cãã nipetiro riire ɔgarasá,” na ï piineñojowĩ ángel cawurã ɔgari majãrẽ.

¹⁹ Bairo cã caĩrõ bero yua, ñiñajowɔ. Tame, moecũ monstruo, bairi quetiuparã reyes ati yepa macããna cãã na ɔmɔa pajĩarĩ majã mena neñarã baiwã, pajĩãgarã. Caballo caboti bui capesaɔ, cã ɔmɔa pajĩarĩ majã mena caãcũrẽ cã ãmeo qũẽgarã, neñarã baiwã.

²⁰ Bairo na caneñarõ yua, caballo caboti bui capesaɔ pɔame moena pɔgarãrẽ na ñewĩ. Monstruo, bairi apei cã yaɔ profeta mee caãcũ caĩtopai mena na ñewĩ. Mai, cã, profeta caĩtopai pɔame caĩñaña manie caacɔorije ũnierẽ monstruo cã caĩñajoropɔ camasãrẽ caáti ñnorĩcũ ãmi. Tie cã caáti ñnomasĩrĩjẽ mena, cã, caĩtopai pɔame camasãrẽ caĩtoepericɔ ãmi. Bairo na ïtori yua, monstruo ya wãmerẽ na riapoa, o na wãmorɔ na cawoaturotiricɔ ãmi. Tunu bairoa cã caátijẽño ñnomasĩrĩjẽ jũgori cã monstrore bairo cabauɔ na cawericɔ cããrẽ na ñroao joroque caátacɔ ãmi. Bairi yua, monstruo cã caĩtopai mena pɔgarãpɔrea na ñerĩ peero capairira caũrõpɔ na weenerocañuacõã jowĩ caballo caboti bui capesaɔ pɔame yua. Cacatirãrẽã ɔtabucurare bairo azufre mena asuyaro caũrĩrapɔ na recõãwĩ yua.

21 Bairo narē na reyaparori bero yua, aperã, na ãnana mena caneñamiatana p̄amerã caballo caboti bui capesaᵂ cū riseropᵂ cawitiripã yise mena na pajĩarepeyocõãwĩ. Bairo cū capajĩarerã camasã rii ãnajērē yua nipetiro ᵂgari majã cawᵂrã ᵂgarepeyocõãwã. Aa ũna, yuca ũna na rii ãnajērē ᵂgarepeyocõãwã yua.

20

Los mil años

1 Bairo cabairijere yᵂ cañnarõ bero, ñiñajowᵂ tunu apei ángel ᵂᵂrecóopᵂ caruiacúre. Ope cañcũãrĩ opere pããrĩcãrõ llaverẽ cūgori ruiamí. Æpõãwē jiyaricawē cadena cũãrē cū wãmorᵂ nerĩ ruiamí.

2 Tiwē cū cacũgoriwē cadenawē mena dragõrē cū jiyawĩ. Moecũ ãña caroagopᵂ cabᵂcᵂ cañnijũgoatácᵂ wãtĩ, o Satanás cawãmecᵂcᵂre cū jiyawĩ yua ángel. Yoaro mil cūmaarĩ cãrõ majũ cū jiyacũrocaᵂ ámi, camasãrē tocãnacã yᵂtea cū caĩtoetiparore bairo ĩ.

3 Bairo cū jiyari bero yua, ope cañcũãrĩ operᵂ cū rocajãjocõãwĩ. Bairo cū rocajãjori ti opere jopere nebiatucõãwĩ. Nebiaturi bero, ti jopere apeye ũnie mena jũgoo biatucõãwĩ ᵂsuro majũ yua. Mil cūmaarĩ cãrõ majũ mai yuari yᵂtea ati yepa macããna camasã poarire cū caĩtoetiparore bairo ĩ, tore bairo cū ámi. Bairo mil cūmaarĩ canetõrõ bero majũ yua, cū pããwiyogᵂmi tunu. Bairo cū pããwiyomicũã, yuari yᵂtea cū ãnirotietigᵂmi. Yoaro mee cū rocamajũcõãgᵂmi.

4 Ñiñanemoroyawᵂ tunu trono ruirique capee cañnierē. Tie ruiriquepᵂ caruirã cũãrē na

ñiñaroyawu. Na pame camasĩrĩ majã, camasãrẽ ññabese masĩrĩqũērẽ caupaátana carotimasĩrã ãma. Tunu bairoa ñiñaroyawu Jesús yaye queti jũgori aperã na carupoa patarericarã yeri añajērẽ. Jesús yaye queti bairi Dios yaye caroa quetire caroaro na catũgousarije jũgori na capajĩãrericarã añana yerire ñiñawũ. Na añana pame monstruo, bairi cūrẽ bai cabauu na cawericu cũārẽ caĩroaetana ãma. Tunu bairoa cũ monstruo wãmerẽ na riapoaru o na wãmoru cũārẽ cawoatuecoetana ãma. Na pame na capajĩãrĩcãrã nimirãcũã, Dios cũ cacatioricarã majũ ãma. Na cũã Jesucristo mena mil cũmaarĩ majũ camasãrẽ carotiãni masĩparã ãma.

⁵ Mai, aperã Cristo yarã cariaricarã caãnarẽ na catioemi Dios. Mil cũmaarĩ canetõrõ bero roquere nipetiro na cationemogumi yua Dios. Mai, na pame Cristo yarã, Dios cũ cacatiojũgorã majũ ãna baiwã.

⁶ ¡Bairi useanirĩ na ãmarõ noa ñna Dios cũ cacatio jũgoripaure cacatioecoricarã yua! Bairina merẽ Dios ya poa macããna mena macããna caãniparã majũ tuagarãma. Bairi useanirĩ na ãmarõ. Merẽ yua na pame pugani cãrõ carianemoetiparã tuacõãgarãma. Pugani caria nemorãrẽ bairo bai-etigarãma. Dios yarã sacerdotea majũ roque tuagarãma. Cristo yarã sacerdoteare bairo caãna majũ tuagarãma yua. Bairo catuarã añirĩ Cristo mena jĩcãrõ, mil cũmaarĩ majũ camasãrẽ na quetiuparãrẽ bairo na rotimasĩ añigarãma.

Derrota del diablo

⁷ Bairo mil cũmaarĩ canetõatato bero, Satanás wãĩ pame preso joricu caãniatacu preso wiy-

oecogumi. Ti ope cañcũãrĩ opepũ cañniatacũ pããwiyocogumi tunu.

⁸ Bairo ti opepũ cañniatacũ witiitari, ati yepa macããna nipetiropũ caãna camasã poarire na ïtoñesẽãũágumi. Gog apei Magog cawãmecuna cũãrẽ na ïtoũágumi. Na yarã pajĩãrĩ majã mena neñarĩ pajĩãgarã na coteáto ï, tore bairo na ïtoũágumi. Gog apei Magog yarã pajĩãrĩ majã pũame capããrã majũ nigarãma. Ria capairiya paputiro macããjẽ paa tũni majũ capããrã nigarãma.

⁹ Bairi na, nipetiro yua, ati yepa jesanũcã petiropũ ãñota ãmejoregarãma. Dios ya poa macããna na cañnipaũrĩre ãñotagarãma. Dios ya macã cũ camairĩ macãrẽ ãñotamigarãma. Bairo na caẽñota ãmejoremiatacũãrẽ, Dios pũame umũrecóo macãã peero mena na ñjoere peyocõãgumi. Jĩcãũ ùcũ rusaricaróo mano na joerepeyocõãgumi wãtĩ Satanás cũ caĩtoatanarẽ yua.

¹⁰ Bairo narẽ caĩtomiatacũ wãtĩ pũame yua utabucũra azufre mena caũrĩrapũ rocañuaecogumi. Monstruo apei caĩtopai profeta mena na cũ caweneroca ñuajoricaropũ cũ cũãrẽ cũ rocagumi Dios. Tira caũrĩrapũ yua tocãnacã rãmũa, ñamii caãno cãrõ bopacooro tãmũocõã ninucũgarãma. Di rãmũ ùno yerijãetigarãma.

El juicio ante el gran trono blanco

¹¹ Cabero ñiñajowũ tunu ruiricaróo trono capairore. Quetiupũ cũ caruiro cabotirore ñiñajowũ. To ruiricarore carui cũãrẽ cũ ñiñajowũ. Bairo topũ carui riare cũ caĩñarõã yua, ati yepa

bairi umurecáo cãã peticoarꝯ. Caãno tusaroa yua yasimajũcoarꝯ. Pꝯgani noo ũporꝯ baunemoerꝯ.

12 Bairo cabairo yua, tocãrõã ñiñaroyawꝯ cariaricarã ãnanarẽ. Quetiuparã rotiri majã caãnimajũrã, aperã paacoteri majã umuarẽ bairo caãna cããrẽ na ñiñaroyawꝯ. Quetiuparꝯ cã caruiro trono riapere nucũwã. Bairo na canucũrõ papera tutiirire pããwĩ Quetiuparꝯ pꝯame yua. Ape tuti cacaticõãniparã Dios yarã na caãno cãrõ na wãmerĩrẽ cã cawoa-turica tuti cããrẽ pããwĩ. Bairo ti tutiirire pããrĩ bero yua, ti tutiiripꝯ na caátaje woaturique nipetirijere ññacõñarĩ na ññabesewĩ. Dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cããrẽ jĩcãrõ tũnia na ññabesewĩ nipetiro cariaricarã ãnanarẽ yua.

13 Bairi ria capairiyarꝯ oco mena jũgori cariaricarã cãã catiri topꝯ ãma. Ati yepa jesaropꝯ caãnimirĩcãrã cãã merẽ catiri topꝯ ãma. Bairi ria cariaricarã, aperã ati yeparꝯ cariaricarã cãã nipetiro topꝯ jeto nicõñapeticõãwã. Na, nipetirore Quetiuparꝯ pꝯame dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cããrẽ jĩcãrõ tũnia na ññacõñarĩ na ññabesewĩ.

14 Cabero riaricaro cawãmecatore, bairi cariaricarã na caãno cããrẽ azufre mena caũrĩrapꝯ recõãwĩ Dios. Pꝯgani cãrõ marĩ cariaetiparore bairo ĩ, peeropꝯ recõãwĩ yua. Bairi ti peeropꝯ caáná pꝯame cacatitunurĩcãrã nimirãcãã, pꝯgani carianemorãrẽ bairo baiwã. Jĩcãni riari bero, tunu roro popiye rianemorĩcãrõ ãmꝯ ti peero.

15 To azufre mena caũrĩrapꝯ cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutipꝯ cawãmetusaena pꝯamerẽ na reñuajocõãwĩ Dios. Topꝯ tocãnacã rãmꝯa popiye boracooro tãmꝯocõã ninucũgarãma.

21

El cielo nuevo y la tierra nueva

¹ Bairo tie cabaipetietaro bero, ñiñawã yua sawãma um̃recóore. Tunu bairoa yepa cûârê sawãma yepa majûrê ñiñawã. Cañijûgorica um̃recóo, bairi cañijûgomirĩcã yepa cûã cayasipetiátato bero ãm̃. Ria capairiya, ria p̃uto cûã yasicoap̃. Bairi tie cañijûgomirĩqũê cab̃c̃u um̃recóo cab̃c̃u yepa cûã tocãrõã mam̃ yua.

² Tunu bairoa ñiñaroyaw̃ macã caroa macã majûrê. Ti macã p̃ame sawãma macã Jerusalén ãm̃. Dios cû cañajoro um̃recóorp̃i caruiatíata macã majû ãm̃. Caroaro qũenoyu peyocõãrĩcã macã ãm̃. Jĩcão carõmio cõ manap̃ cañipaure caroa jutii jãnarĩ cõ cacoterore bairo caroa macã majû ãm̃.

³ Tocãrõã ỹm̃ tûgow̃m̃ tutuaro bus̃rique quetiup̃am̃ cû caruiro tronorp̃i caatiere. Atore bairo ñjoroyaw̃ bus̃rique: “Ãmerê Dios camasã mena niñami. Na mena tocãnacã rûm̃na nicõã ninucûg̃mi. Na, camasã, cû yarã cû ya poa macããna nigarãma. Cû, Dios, cû majûã na Quetiup̃am̃ Dios nig̃mi.

⁴ Cû, Dios p̃ame nipetiro na caapee ocore paareg̃mi. Bairi yua, narê di rûm̃m̃ riarique manigaro. Boracooro bairique, otirique cûã manigaro. Roro p̃unirõ tûgoñarĩqũê ñnie cûã manigaro yua. Cajûgoyep̃m̃ nipetiro wãme roro bairique cañimirĩqũê peticoap̃. Bairi roro tãm̃orĩqũê manigaro yua,” ĩ ocajow̃m̃ bus̃rique.

⁵ Bairo cañocajoro bero, tronorp̃m̃ carui p̃ame atore bairo ĩwĩ: “Ỹna, nipetiro cañimirĩqũêrê

cawãma jeto yu átiwasoaya,” iwĩ. Bairo ï yaparori, ïnemowĩ tunu: “Yu caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yu caĩroarea bairo cabaipée majũ niña. Bairi yu caĩrĩjẽrẽ woatuya,” iwĩ.

⁶ Bairo ïrĩ bero, yu ruamerẽ ñiwĩ: “Merẽ nipe-tiro yu átipeyo yaparoetaya. Yu, Alfa bairi Omegare bairo caãcũ yu ãniña. Caãnijũgoriparuca caãnijũgoatácu carotimasĩ yu ãniña. Tunu bairoa yu yu ãniña nipetiro ati umurecío macããjẽ to petio joroque caátipau. Bairi ñeme jipiricarore bairo yure cabonetõrãrẽ oco caroa caticõãnajẽ majũrẽ na yu jogu. Wapa jënrĩcãrõ mano na yu jogu.

⁷ Bairi ni ùcũ carorije átajere canetõnucãũrẽ tie caroa cã cacaticõã ninucũpeere cũ yu jogu. Bairo cũ jori yua, cũ Quetiupau Dios yu ãnigu. Cũ ruame yu macũrẽ bairo caãcũ nigumi.

⁸ Aperã cañuena roquere azufre mena caũrĩrapu na yu recõãgu: Aperãrẽ uwirã yure caĩroajãnapairã, yu yaye quetire carii catũgoena roque peeropu ágarãma. Tunu bairoa caasiapairã, camasãrẽ pajĩãrĩ majã, roro aperã na rupau mena caátiepepairã, carorije cũmuañe ùnierẽ caátianipairã, bairi wericarãrẽ caĩroapairã, caĩtopairã cũã nipetiro azufre mena caũrĩrapu ágarãma. Topu na ùna carorãrẽ na yu recõãgu. Topure áná yua, pugani cãrõ carianemorõrẽ bairo roro tãmuo ãninucũgarãma,” ñi quetibujawĩ Dios.

La nueva Jerusalén

⁹ Bairo Dios yu cã caĩquetibujuro bero, ángel jĩcãũ yu tpu etawĩ. Jĩcã wãmo peti puga pënrõ cãnacãũ

jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã wãme riari-
quere caátitusaátana ángelea mena macããcũ ãmi.
Cũ pũame yutu etari yua, bairo ñiwĩ: “Tiaya yũ
mena mai. Cordero nũmo caãnipaore mũ ñiñopa,”
ñiwĩ.

10 Bairo cũ caĩrõ, Espíritu Santo yũ cũ camasĩõrĩjẽ
jũgori qũẽguericarore bairo yũ caĩñarõpũ yũ caĩñaata
yua, capairi bũro ùtã buro, caũmũarĩ buropũ yũ
necoámí ángel. Topũ capairi macã Jerusalén macã
caroa macã majũrẽ ñiñowĩ. Dios cũ caĩñajoro,
ũmũrecóopũ caruiatĩata macã caroa macã majũ
ãmũ.

11 Ti macã pũame Dios cũ caasiyarije mena
bũtioro majũ asiyabatowũ. Caroa ùtããcã caasi-
yarica cawapapacáricare bairo asiyawũ. Ùtã
jaspe cawãmecũtia caasiyarore bairo asiyawũ.
Tunu bairoa ãñoorõ ñña ãmewiyoricarore bairo
caroaro tusuri macã majũ ãmũ.

12 Tunu bairoa ti macãrẽ ãñotarica tũriro cũã
pairo ãmũarĩ tũriro ãmũ. Ti macã rupa macãrẽã
ãñota ãmejorericaró ãmũ. To ãñotaricaró pũame
pũga wãmo petiro rũpore pũga pẽnirõ cãnacã
jopee majũ jopeericapũ. Ti jopeerire tocãnacã
jopepũrea jĩcãũ jeto ángelea majã cotewã. Tunu
bairoa tocãnacã jopepũrea Israel yepa macããna
pũga wãmo petiro rũpore pũga pẽnirõ cãnacã poa
caãna caãnijũgoricarã wãmerĩ tusawũ. Jĩcãũ wãme
jeto jĩcã jopere woaturique tusawũ.

13 Bairi yua, atore bairo jopeeri weerique ãmũ:
Muipũ cũ cawãmũatóre itia jope ãmũ. Muipũ cũ
carocajãrĩ tua cũãrẽ itia jope ãmũ. Cawarua jope
cũãrẽ itia jope ãmũ. Bairi ape nũgõã warua jope
cũãrẽ itia jopea ãmũ.

14 Tunu bairoa ti macã ãñotarica tũrirore cajũgo tutuaripaũrire pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã jeto ãtãpãĩrĩ cũjũgorique ãmũ. Tipãĩrĩpũre pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ jãã, Cordero yarã, cũ cabesericarã apóstolea majã wãme tusawũ.

15 Mai, yũre caquetibũjũ ángel pũame jĩcãũ cõñarĩcũ oro mena qũẽñorĩcãrẽ cũgowĩ. Tii cõñarĩcũ mena ti macãrẽ cõñagũ ámi. Ti macã jopeeri, ti macã ãñotarica tũriro cũãrẽ cõñagũ ámi.

16 Ti macã baparcãnacã nũgõãpũa jĩcãrõ tãni esari macã ãmũ. Bairi cayoarõ cũã, caesaro cũã jĩcãrõ tãnia yoawũ. Bairi yua, ángel pũame tii cõñarĩcũ mena cõñawĩ ti macãrẽ. Bairi dos mil do-
cientos kilõmetros cãrõ yoaro majũ cõñawĩ. Bairi ti macã cayoarõ ti macã caũmũarõ, ti macã caesaro cũã jĩcãrõ tãni jeto yoaro cõñawĩ ángel.

17 Ti macãrẽ cõñarĩ bero, ti macãrẽ ãñota ãmejorerica tũriro cũãrẽ cõñañawĩ. Camasã ati yepa macããna cõñarĩcã wãmei cõñawĩ. Bairi tore bairo cũ cacõñata yua, sesenta y cinco metros cãrõ majũ ãmũarõ ãmũ ti macã ãñotaricarõ.

18 Bairi tunu ti macã ãñota ãmejorericarõ pũame ãtã caroa jaspe cawãmecũtie mena qũẽñorĩcãrõ ãmũ. Ti macã pũame caroa majũ oro mena qũẽñorĩcã macã ãmũ. Caroarõ majũ ãgueri mano ãñoorõrẽ bairo ãña ãmewiyorica macã ãmũ. Caroa macã majũ ãmũ.

19-20 Bairi tunu ti macã ãñotarica tũrirore cajũgotutuarije ãtã caroa majũ mena na cacũjũgorique ãmũ. Tocãnacã wãmepũa ãtã rupaa cawapacũtie mena wãmagorique ãmũ tipaũrire. Atie ãnie caroa ãtã cawapacũtie mena

Wãmagorique ãmu:

Caãnijũgoro ti macã ãñotaricarore cajũgotutuario jaspe mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Cabero macããtõ cajũgotutuario zafiro mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Pũgaro bero macããtõ ágata cawãmecutie mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Itiario bero macããtõ esmeralda cawãmecutie mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Baparicãnacãrõ bero macããtõ ónice cawãmecutie mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Jĩcã wãmo peti bero macããtõ cornalina cawãmecutie mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ bero macããtõ crisólito mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ bero macããtõ berilo cawãmecutie mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Jĩcã wãmo peti tia pẽnirõ bero macããtõ topacio cawãmecutie mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Jĩcã wãmo peti baparicãnacã pẽnirõ bero macããtõ crisoprasa mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Pũga wãmo cãrõ peti bero macããtõ jacinto mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Bairi yua, catusaro cũã amatista cawãmecutie ãtã mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Tore bairo tie wãme ãtã mena ti macã ãñotaricarõ catutuarpee pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãpaũ caãnierẽ qũẽnõjũgoricarõ ãmu.

²¹ Tunu bairoa pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã jopeeri majũ caãnie cũã ãtã cawapapacarije perla cawãmecutie mena qũẽnorĩcã jopeeri ãmu. Tocãnacã joperũrea tie ãtã perla jĩcã

mena qũēnorĩcã jopeeri ãm̃. Bairi tunu ti macã átawã caānimajũrĩwã cũã caroa majũ caasiyarije oro majũ mena qũēnorĩcãwã ãm̃. Caroaro majũ uguerĩ mano eñoorõrẽ bairo ãña ãmewiyoricawã ãm̃.

²² Apeyera tunu ti macãpũre Dios yapaũ ãno santuario mam̃ yua. Merẽ Quetiupaũ Dios ñe ãnie carũsaecũ catutuaũ cũ caãno ãm̃. Bairi topũre santuario mam̃. Dios catutuaũ ñe ãnie carũsaecũ, cũ macũ Cordero mena santuariore bairo caãna merẽ ãnicõãwã topũre.

²³ Bairi tunu ti macã ñe ãnie rũsaepũ. Muipũ ãmũreco macããcũ, o ñami macããcũ ãcũ cũã ti macãrẽ cũ cajĩñabusuwopee mam̃. Merẽ Dios cũ caasiyabatorije mena jũgori ti macã caroaro jĩcãrõ tãni busuwopeticõãwũ. Tunu bairoa cũ macũ Cordero cũã jĩñaworicare bairo caãcũ ti macãrẽ cajĩñawonemoũ majũ ãmi.

²⁴ Bairi nipetiro camasã poari caãno cãrõ ti ãmũrecõo macããna camasã Dios yarã cũ caasiyabatorije mena jũgori ãnimasĩgarãma. Tunu bairoa nipetiro ti yepa macããna quetiuparã reyes ti macãpũ cawapacũtie na cacũgorije nipetirijere cũ nunigarãma Diore.

²⁵ Tunu bairoa ti macã jopeeri cũã di rũm̃ ãno bia manigaro. Pããrĩqũẽ jeto nicõã ninucũgaro tocãnacã rũmũpũa. Ñami roque manigaro ti macãrẽ yua.

²⁶ Bairi ati yepa macããna cũã nipetiro caroa majũ na cacũgomirĩqũẽ cawapacũtiere ti macãpũ nunirãgarãma. Diore cũ jogarãma.

²⁷ Dise ãnie carorije macããjẽ roque peeto ãno ti macãpũre jããmasĩtĩgaro. Tunu bairoa ni ãcũ ãmerẽ

Dios cũ cateerije ũnierẽ caácu cũã jããmasĩtĩgumi. Caĩtopai, ĩtoriquere caátipai cũã jããmasĩtĩgumi. Dios yarã caãna cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutipũ cawoatuecoricarã jeto ti macãrẽ jããmasĩgarãma. Ti tuti Cordero ya tutipũ cawoatuecoricarã jeto jããmasĩgarãma yua ti macãrẽ.

22

¹ Bairo tiere yũ caĩñapetiro bero yua, jĩcãũ ángel ñiñowĩ ria caũguerĩ maniya majũrẽ. Tiya oco pũame catiãnajẽ majũrẽ cajoriya ãmũ. Ēñoorõrẽ bairo caroaro majũ ĩña ãmewiyoricaaya caroa oco tusuriya ãmũ. Bairi tiya, Quetiupũ Dios bairi Cordero mena na caruiro trono rocare niwitiwũ.

² Tunu bairoa ti macã átáwã caãnimajũrĩwã recomacãrẽ tiya ãmũ. Bairi tiwã recomacãrẽ, ria tãni pũga nũgõã tũpũ cũãrẽ yucũ putinucũwũ. Tii pũame catiãnajẽ majũrẽ cajoricũ ãmũ. Jĩcãũ muipũ bero jeto carĩca cũtinucũrĩcũ ãmũ. Bairo ĩgũ ñiña: Jĩcã cũmarẽ pũga wãmo peti rãpore pũga pẽnirõ cãnacãni jeto carĩcacũtĩi ãmũ. Bairi tii pũũ cũã ati yepa macããna camasã poarire na catiomasĩrĩqũẽ ãmũ.

³ Bairi tunu ti macãpũre carorije áticũrĩcãrõrẽ bairo caãnie manigaro. Ti macãpũ Dios, bairi cũ macã Cordero mena na caruiro cũã topũna nigaro. Bairi cũ yarã cũ canetõrĩcãrã cũtu macããnarẽ bairo caãna jeto qũĩroagarãma.

⁴ Na pũame cariapea Diore qũĩñamajũcõãgarãma. Tunu bairoa na riape buire tocãnacãũpũna Dios ya wãmerẽ na riapoapũ woaturicarã nigarãma.

⁵ Ti macãpũre ñami manigaro yua. Bairi ti macãrẽ caãna jĩñaworique ũnie, o muipũ mũmũreco

macããcũ ùcũ cã cajĩñaworije ùnie cããrẽ boeti-garãma. Quetiupaꝯ majũ caãcũ Dios ꝯame roque narẽ jĩñawogũmi. Cũ caasiyabatorije mena na jĩñawogũmi yua. Bairo torꝯ ãna yua, na ꝯame Dios mena tocãnacã rãmua nicõã ninucũgarãma. Na cãã rotimasĩcõã ninucũgarãma tocãnacã rãmua yua.

La venida de Jesucristo está cerca

⁶ Cabero ángel ñiwĩ: “Atie yꝯ caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yꝯ caĩrõrẽã bairo cariapea cabaípee majũ niña. Quetiupaꝯ Dios, cũ yarã profeta majãrẽ caroaro jĩcãrõ tãni cũ yaye quetire na quetibũju masĩõ joroque na caátinucũãna mꝯ tꝯꝯ yꝯ joami. Cũ yarã caãna, cũ yaye quetire caquetibũju ãninucũrã tãmurĩã cabaípee, cũ caátipeere na camasĩparore bairo ĩ, yꝯ quetibũju rotijoami,” ñiwĩ ángel.

⁷ Tocãrõã Jesús ꝯame atore bairo ĩ ocajowĩ: “Tũgoꝯeoya mũjãã. ¡Petoaca rꝯsaya mũjãã tꝯꝯ yꝯ caatĩparo! Yoaro mee yꝯ atĩgꝯ mũjãã tꝯꝯ. Bairi useanirĩ cũ ãmarõ ni ùcũ caroa queti yꝯ caquetibũju jũgoyeticũrĩjẽrẽ carii catũgoꝯ. ¡Cariapea cabaípeere yꝯ caquetibũju cũrĩjẽrẽ ati tutipꝯ woaturiquere carii catũgoꝯ useanirĩ cũ ãmarõ!” ĩ ocajowĩ Jesús.

⁸ Bairi yꝯa, Juan, atie cabaípeere yꝯ majũꝯua ñiñawũ. Nipetirije atie cũ caĩrĩjẽrẽ yꝯ majũꝯua yꝯ tũgowꝯ. Bairo atiere tũgo, ñña, átiri bero tiere yꝯre caĩñoatacꝯ ángel rꝯporĩ tꝯꝯ yua yꝯ etanumuwũ, qũĩroagꝯ.

⁹ Bairo yꝯ caáto ññarĩ, bairo ñiwĩ ángel: “Tame, tore bairo yꝯre ápericõãña. Yꝯ cãã mũrẽã bairo caãcũ Dios yaꝯ cũ ꝯaabojarĩ majõcꝯ yꝯ ãniña. Tunu bairoa mꝯ yarã aperã profeta majã Jesús yaye

queti cū caquetibujucūrīqũērē cajãnaenarē bairo yu cãã Dios paabojari majõcu yu ãniña. Nipetiro ati tuti woaturique cañierē carii catũgousarãrēã bairo caãcũ yu ãniña yu cãã. Bairi yure İroaeticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ĩ quetibujuwĩ ángel.

10 Bairo ñi quetibujũ yaparori bero, ñinemowĩ tunu: “Atie caroa queti cabaipere yasioropũ mũ cũẽpã. Tie ati tutipũ mũ cawoaturijere yasioropũ mũ cũẽpã. Nipetiro camasãrē na mũ quetibujũnetõwã tie queti yoaro mee cabaipere. Merē cõñamajũcõãña ti tutipũ caĩquetibujũrore bairo cabaipetietapa rãmũ yua.

11 ¡Tame, merē cõñamajũcõãña! Bairi carõu carorije caácũ, carorijerea cū átiacuáto. Carõu cañuetie majũrē caácũ cãã bairoa cū átiacuáto. Apei caroa macããjẽrē caátĩninucũũ roque nemojãñurõ caroare cū átinemoáto. Tunu bairoa, ‘Dios yu majũ yu ãnigũ,’ caĩrĩcũ cãã tocãnacã rãmũa nemojãñurõ Dios cū caborore bairo cū áticõã ninucũãmarõ,” ñiwĩ ángel.

12 Bairo ángel yu cū caĩquetibujũro, Jesús ruame bairo İroyawĩ: “¡Tũgoreoya mũjãã! Yoaro mee yu atigũ mũjãã tũpũ. Caroaro mũjãã caátĩnanajē wapa caroa mũjãã yu cajoreere yu jeatĩmajũcõãgũ. Tocãnacãũpũrea caroa wãme o rori wãme mũjãã caátajere ĩñacõñarĩ bero, yu cajoree wapare yu jeatĩmajũcõãgũ.

13 Yua, Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ yu ãniña. Cañijũgoripũpũa cañijũgoatácũ carotimasĩ yu ãniña. Tunu bairoa yua, yu ãniña nipetiro ati mũrecõo macããjē to petio joroque caátipũ,” ĩ

ocajowĩ Jesús ɯmɯrecóopɯ.

14 Bairo ɯseanirĩ na ãmarõ noa ãna carorijere áperã caãna. Na jutiire coseweri ɯgueri mánarẽ bairo caãna carorije cawapa cũgoena ɯseanirĩ na ãmarõ. Na ãna roque yucɯ, Dios yaɯ catiricɯ macããjêrẽ cabócamasĩparã nigarãma. Tunu bairoa Dios ya macã cawãma macãrẽ jããmasĩgarãma.

15 Aperã carorã catũgoñamasĩena roque ti macãrẽ jããmasĩetĩgarãma. Ti macã jũgoyepɯa tucõãgarãma. Carorije cũmuañe ãnierẽ, na rupɯɯ caborore bairo caátiepepairã, camasãrẽ capajĩãpairã, wericarãrẽ caĩroapairã, ãtopairiquere caborã ãnirĩ tie jetore caátĩãninucũpairã cãã ti macãrẽ jããmasĩetĩgarãma.

16 Bairo tunu yɯ tũgonemowũ: “Yɯ, Jesús, mɯ tɯpɯ cũ yɯ joapɯ ángel yɯ yaure. Nipetirijere yɯ caquetibɯjɯ rotijorijere ñubueri majã poarire na mɯ caquetibɯjɯnetõõparore bairo ã, cũ yɯ joapɯ mɯ tɯpɯ ángel yɯ yaure. Yɯna, David ãnacũ pãrãmi caãnitɯsaɯ yɯ ãniña. Yɯna, cabusuatípaɯ caãno bɯtioro caasiyaɯ, busuri ñocõrẽ bairo caãcũ yɯ ãniña,” ãwĩ Jesús.

17 Bairo cũ caĩrõ bero, Espíritu Santo, bairo Corderore catũgoɯsarã Dios yarã cãã bairo ãwã: “¡Tãmurĩ tiaya jãã tɯpɯ!” ãwã. Bairo aperã noa ãna atie cũ caĩrĩjêrẽ cariape catũgorã, “¡Tãmurĩ tiaya jãã tɯpɯ!” qũĩña mɯjãã cãã. Ñeme jipiricarore bairo noa ãna bɯtioro Diore caborãrẽ caroa caticõãnajê majũrẽ na jogɯmi. Na carorije wapare na netõõgɯmi. peeto ãno wapa jẽnirĩcãrõ mano na jogɯmi catirique majũrẽ.

18 Bairo mɯjãã, atie caroa queti cabaipee ati tuti yɯ cawoaturijere caroaro majũ tũgoɯsaya.

Caroaro jĩcãrõ tãni majũ ása. Bairi m̃jããrẽ ñiña: Ni ùcã ricaati ati tuti caĩrõ netõjãñurõ buipearo cã caquetib̃j̃netõata, Dios roro netõrõ cã átig̃m̃i. Ati tutip̃ roro camasãrẽ cã caátipeere caquetib̃j̃uro netõjãñurõ nemorõ roro cã átipacog̃m̃i.

¹⁹ Tunu bairoa ni ùcã ati tuti caquetib̃j̃uri je caroa queti cabaipeere peeto ùnorẽ boetiri cã cayasioata, yuc̃ catirique macããjẽrẽ cajoric̃ rĩcare cã ugarotietig̃m̃i. Tunu bairoa ati tutip̃ ỹ caquetib̃j̃uri macã Dios ya macã majũ cããrẽ cã jããrotietig̃m̃i.

²⁰ Bairi atie ỹ cawoaturijere cariapea ỹre caquetib̃j̃ p̃ame bairo ñnemoñami: “Bairoa ỹ baig̃. Yoaro mee ỹ atig̃ m̃jãã t̃p̃,” ññami.

Bairi ỹ p̃ame cã ñiña Jesure: “M̃ caĩrõrẽ bairoa to baiáto. Ỹ Quetiup̃ tãmurĩã tiaya jãã t̃p̃,” cã ñiña.

²¹ Marĩ Quetiup̃ Jesús caroa majũrẽ m̃jãã cã jonemoáto m̃jãã nipetirore. Bairoa to baiáto.

Dios Cũ Cauetibũju Cũrĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd